



super
CRONO
hydro
mag
digital

ISTRUZIONI	I
INSTRUCTIONS	GB
BEDIENUNGSANLEITUNG	D
MODE D'EMPLOI	F
INSTRUCCIONES	E
INSTRUCTIES	NL

ELITE
www.elite-it.com

I - ITALIANO

IMPORTANTE	3
INTRODUZIONE	3
INSTALLAZIONE DEL COMPUTER	4
UTILIZZO COMPUTER	4
Impostazioni	4
Utilizzo	5
Avvio	5
SCHERMATE	5
Informazioni disponibili durante la corsa	5
Fine della corsa	6
Cancellazione dei dati della corsa	6
Batterie	6
Risoluzione dei problemi	6
ATTENZIONE	7
SI CONSIGLIA	7
GARANZIA	34

D - DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS	13
EINLEITUNG	13
MONTAGE DER KONSOLE	14
VERWENDUNG DES COMPUTERS/EINSTELLUNGEN	14
Einstellungen	14
Gebrauch	15
Start	15
Bildschirme	15
Während des Trainings verfügbare Informationen	15
Trainingsende	16
Löschen der Trainingswerte	16
Batterien	16
Problemlösungen	16
ACHTUNG!	17
RATSCHLÄGE	17
GARANTIE	34

E - ESPAÑOL

IMPORTANTE	23
INTRODUCCIÓN	23
USO DEL ORDENADOR	24
Programación	24
Utilización	25
Puesta en marcha	25
PANTALLAS DE CONFIGURACIÓN	25
Informaciones disponibles durante la carrera	25
Final de la carrera	26
Anulación de los datos de la carrera	26
Baterías	26
Solución de problemas	26
IMPORTANTE	27
ACONSEJAMOS	27
GARANTIA	34

GB - ENGLISH

IMPORTANT	8
INTRODUCTION	8
CONSOLE AND GEAR SHIFT INSTALLATION	9
USING THE COMPUTER	9
Set up instructions	9
How to use	10
Starting a run	10
SCREENS	10
Information available during the run	10
Finish a run	11
Delete data of a run	11
Batteries	11
Troubleshooting	11
ATTENTION	12
ADVICE	12
WARRANTY	34

F - FRANÇAIS

IMPORTANT	18
INTRODUCTION	18
INSTALLATION ORDINATEUR	19
UTILISATION DE L'ORDINATEUR	19
Réglage des données	19
Utilisation	20
Démarrage	20
ECRANS	20
Informations disponibles durant la course	20
Fin de la course	21
Elimination des données de la course	21
Piles	21
Résolution des problèmes	21
ATTENTION	22
NOUS CONSEILLONS	22
GARANTIE	34

NL - DUTCH

BELANGRIJK	28
INLEIDING	28
INSTALLATIE VAN DE CONSOLE	29
DE COMPUTER GEBRUIKEN	29
Set up instructies	29
Tijdens een rit	30
Een rit starten	30
SCHERMEN	30
Beschikbare informatie tijdens de rit	30
Een rit beëindigen	31
Ritgegevens verwijderen	31
Batterijen	31
Probleemoplossingen	31
OPGELET	32
ADVIEZEN	32
GARANTIE	34

Molte grazie per aver acquistato Super Crono Hydromag Digital.



IMPORTANTE

Non frenare durante l'utilizzo del trainer, ciò danneggia irreparabilmente il rullino e il pneumatico.

INTRODUZIONE

Verificare la presenza di tutti i componenti seguenti.

N°1 unità Hydromag (Rif. A)

N°1 cavalletto (Rif.B)

- N°1 perno bussola sinistra (Rif.C)

- N°1 ghiera (Rif.D)

- N°1 perno bussola destra (Rif.E)

- N°1 leva comando (Rif.F)

- N°1 base superiore supporto unità (Rif.G)

- N°1 base inferiore supporto unità (Rif.H)

- N°1 vite M6 x45 mm (Rif.I)

- N°1 rondella Ø6 mm (Rif.L)

- N°1 dado M6 (Rif.M)

N°1 sacchetto accessori unità:

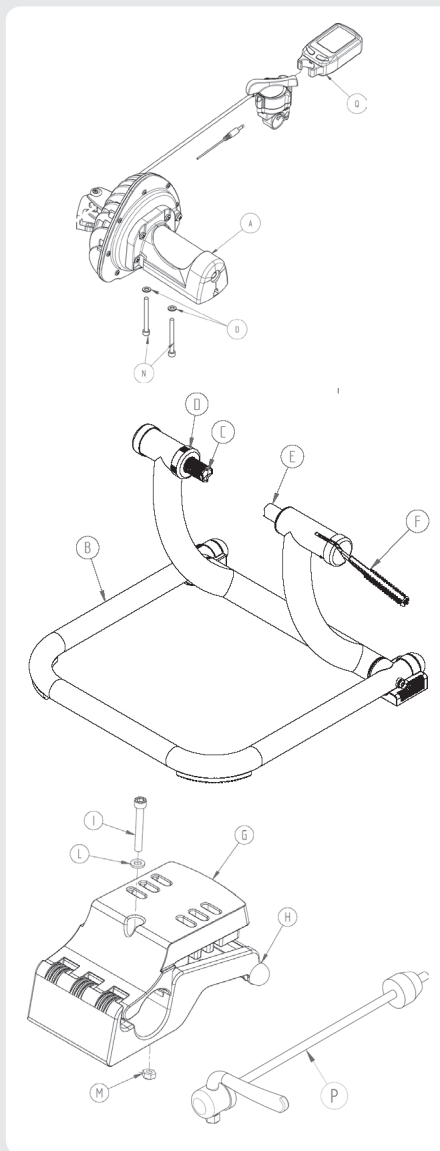
- N°1 chiave esagonale

- N°2 viti M6 x 55 mm (Rif.N)

- N°2 rondelle Ø6 mm (Rif.O)

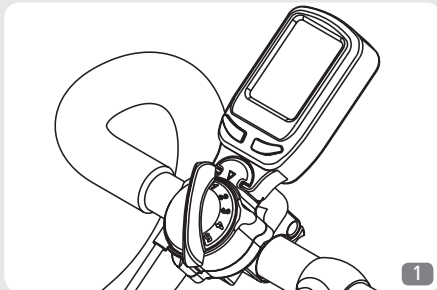
N°1 Sgancio Rapido (Rif.P)

N°1 console (Rif.Q)

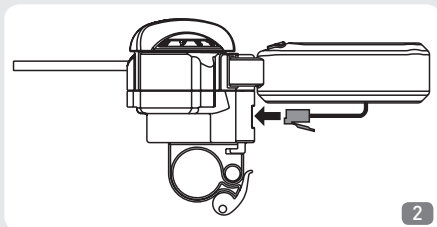


INSTALLAZIONE DEL COMPUTER

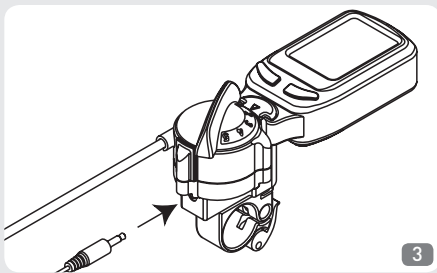
- Installare il computer sulla leva comando, come mostrato in figura 1.



- Connettere il cavo uscente dal retro del computer alla corrispondente presa della leva.



- Qualora non fosse già collegato, infilare la spina del sensore di velocità [cavo che esce del guscio dell'unità di resistenza] alla leva.



- Assicurarsi che la leva comando e la console siano fissati bene e che i cavi non intralcino i movimenti del ciclista e quelli della bicicletta (pedali, catena, ecc.).
- Ora è possibile iniziare l'allenamento. E' possibile variare la resistenza del rullo, agendo sulla manopola di regolazione presente sul manubrio e visualizzare tutti i dati dell'allenamento sullo schermo del computer.



Schermata per la scelta delle unità di misura

UTILIZZO DEL COMPUTER

Impostazioni

Per utilizzare correttamente il Super Crono Hydro-mag Digital è inizialmente necessario impostare i propri parametri. Per far ciò si deve entrare nella schermata SET UP.

Per entrare nella schermata SET UP si deve premere il tasto di destra (MODE) per almeno tre secondi.

A questo punto apparirà la scritta **SET UP**. Quando si rilascia il tasto, il computer mostra la prima schermata della fase di SET UP.

Attenzione: è possibile entrare nella fase di SET UP solo a velocità nulla.

Innanzitutto si devono scegliere le unità di misura tra decimali o anglosassoni. Per far ciò è sufficiente premere il tasto sinistro (SET). Sullo schermo appariranno alternativamente le unità di misura **METER**

(metri), **KM/H** e **KILO** (chilogrammi) o **FOOT** (piedi), **M/H** (miglia) e **LB** (once). Premendo il tasto **MODE** si confermano le unità scelte e si passa alla schermata successiva. In questa schermata, in alto abbiamo un numero a tre cifre che indica il nostro peso più quello della bici, espresso nell'unità di misura precedentemente scelta. Apparirà il peso impostato dal costruttore o l'ultimo valore inserito. Per modificare questo valore, premere il tasto **SET** per modificare la cifra che lampeggia e il tasto **MODE** per confermare la valore scelto e passare alla cifra successiva che incomincerà a lampeggiare. Ripetere l'operazione per impostare tutte e tre le cifre del peso. Premere il tasto **MODE** per confermare il peso e passare alla schermata successiva. Questa schermata serve per scegliere il tipo di unità di resistenza. Per impostare correttamente il computer per il Super Crono Hydromag Digital impostare il valore "2". Questo valore dovrebbe essere già impostato, se così non fosse, premere il tasto **SET** finché la cifra non diventa "2". Premere il tasto **MODE** per uscire dalla schermata di SET UP.

Attenzione: un valore non corretto comporta una visualizzazione errata dei dati. Esempio: se si vuole impostare come unità di misura chilogrammi, metri, chilometri e come peso 78 chilogrammi si dovrà eseguire la seguente operazione.

060

KILO

TYPE

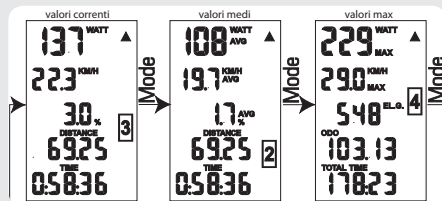
2

Per entrare nella schermata SET UP premere il tasto MODE per 3 secondi. Premere il tasto SET finché non appare sullo schermo METER, KILO e KM/H. Premere il tasto MODE. Premere il tasto SET finché la cifra che lampeggia (quella più a destra) diventa "8". Premere il tasto MODE. Premere il tasto SET finché la cifra che lampeggia (quella centrale) diventa "7". Premere il tasto MODE.

Premere il tasto SET finché la cifra che lampeggia (quella più a sinistra) diventa "0". Premere il tasto MODE.

Premere il tasto SET finché la cifra che lampeggia diventa "2". Premere il tasto MODE. Fine dell'impostazione.

Utilizzo



Durante la corsa sono disponibili tre diverse schermate. Ogni schermata è suddivisa in sette aree con informazioni che variano a seconda della schermata in cui ci si trova.

Durante la corsa si può passare indifferentemente da una schermata all'altra per visualizzare i dati che interessano maggiormente. Per far ciò premere il tasto MODE.

Durante la corsa è possibile variare la resistenza dell'unità, cambiando la posizione della leva comando. Sulla console verrà aggiornato il numero della posizione e alcuni dei valori rappresentati sullo schermo (ad esempio la pendenza, ecc.).

Avvio

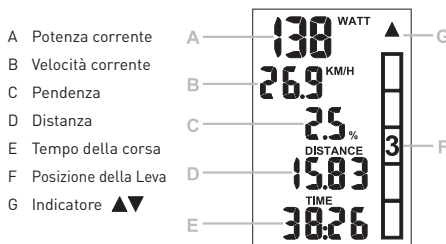
Per l'accensione dello schermo è sufficiente premere uno dei due pulsanti SET o MODE oppure iniziare a pedalare.

Informazioni disponibili durante la corsa

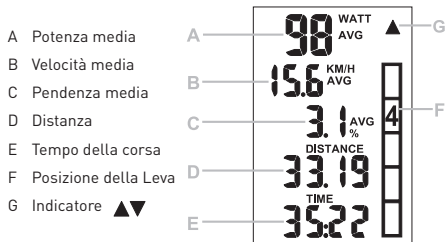
SIMBOLO	SCHERMATA	INFORMAZIONE
WATT	1	Potenza corrente. Potenza che si sta sviluppando nel momento in cui si legge il valore.
KM/H-M/H	1	Velocità corrente. Velocità a cui si sta pedalando nel momento in cui si legge il valore.
%	1	Pendenza. La pendenza visualizzata è una funzione del peso del ciclista e della posizione della leva comando.
DST	1-2	Distanza percorsa. Distanza che si è percorsa dall'inizio della corsa.
TIME	1-2	Tempo della corsa. Misura del tempo dall'inizio della corsa.
①②③④⑤	1-2-3	Posizione della leva comando. Indica in che posizione si trova la leva di variazione della resistenza dell'unità.
▲▼	1-2-3	Indicatore ▲▼ indica se la velocità corrente è maggiore (▲) o minore (▼) della velocità media.
AVG WATT	2	Potenza media. Potenza media sviluppata dall'inizio della corsa.
AVG KM/H-M/H	2	Velocità media. Velocità media dall'inizio della corsa.
% AVG	2	Pendenza media. Pendenza media della corsa.
MAX WATT	3	Potenza massima. Massima potenza sviluppata durante la corsa.
MAX KM/H	3	Velocità massima. Massima velocità raggiunta durante la corsa.
EL.G.	3	Guadagno in elevazione. Indica il dislivello ottenuto durante la corsa.
ODO	3	Distanza totale percorsa. Distanza totale che è stata percorsa con il Digital Mag.
TOTAL TIME	3	Tempo totale. Tempo totale che è stato utilizzato il Digital Mag.
⊕	1-2-3	Indicatore di batteria scarica.

SCHERMATE

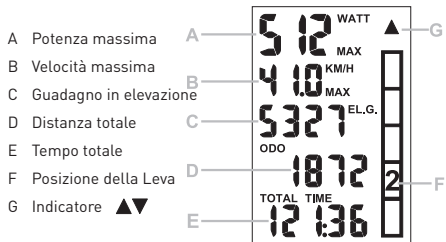
Ia schermata:



Ila schermata:



Illa schermata:



Fine della corsa

Alla fine della corsa è possibile visualizzare i dati massimi e medi di velocità e potenza, il guadagno in elevazione, la distanza percorsa e il tempo della corsa appena eseguita.

Se si ricomincia a pedalare i dati della corsa (valori medi, massimi, tempo e distanze) vengono aggiornati come se fossero parte della stessa corsa.

Cancellazione dei dati della corsa

Dopo due minuti di inattività, cioè senza pedalare o senza premere i tasti della console, il programma va in stand-by (modalità riposo). Quando il computer va in stand-by, tutti le informazioni della corsa appena fatta vengono memorizzate.

In caso si volesse iniziare una nuova corsa e cancellare i dati è sufficiente effettuare l'operazione di CLEAR.

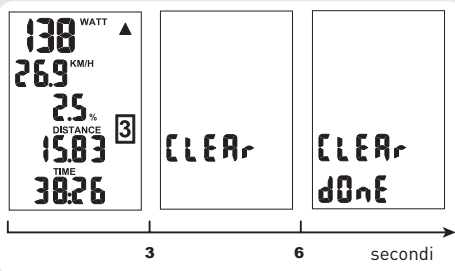
Per eseguire la procedura CLEAR è necessario premere il tasto SET per almeno 6 secondi.

Attenzione: è possibile effettuare la procedura di cancellazione solo a velocità nulla.

Per i primi tre secondi la schermata non cambia. Tenendo il tasto SET, dopo i primi tre secondi, apparirà la scritta CLEAR. Questa è una scritta che avverte che si sta per eseguire la cancellazione dei dati. È comunque possibile interrompere la procedura di cancellazione, semplicemente smettendo di premere il tasto.

Dopo aver premuto il tasto SET per sei secondi apparirà la schermata con la scritta CLEAR e DONE. Questa scritta significa che la cancellazione dei dati è stata eseguita. Ora si può smettere di premere il tasto.

Qui di seguito sono raffigurate le schermate che appariranno durante la procedura.



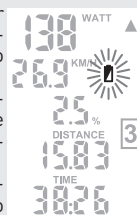
Batterie

Il Super Crono Hydromag Digital utilizza due batterie di tipo AA. L'autonomia del sistema dipende dalla qualità di batteria che si utilizza. Per ottimizzare il consumo delle batterie in fase di stand-by è necessario staccare il cavo del sensore di velocità dalla leva comando. In condizioni ottimali le normali batterie alcaline hanno una durata di circa 300 ore. Non è possibile utilizzare batterie ricaricabili a meno che non siano da 1,5 Volt.

Quando le batterie si stanno per scaricare incomincerà a lampeggiare sullo schermo il simbolo della batteria (☀).

Da quando incomincia a lampeggiare il simbolo passano alcune ore prima che le batterie si scarichino del tutto.

Quando le batterie sono completamente scariche lo schermo si spegnerà, il programma però provvederà a salvare tutti i dati in memoria. Così anche quando si sostituiranno le batterie tutti i dati che erano memorizzati non andranno persi. Proprio grazie a questa memorizzazione dei dati, il Super Crono Hydromag Digital può stare lunghissimo tempo senza alimentazione e senza perdere nessuna informazione.



Attenzione: gettare le batterie esauste negli appositi contenitori. Non disperderle nell'ambiente.

Risoluzione problemi

1. *Mentre si sta pedalando, sullo schermo della console i valori di velocità, potenza, tempo e distanze non cambiano come dovrebbero (nella schermata dei valori correnti velocità, potenza sono nulle mentre gli altri valori non cambiano).*

È probabile che non arrivino le informazioni dal sensore di velocità. Provare a verificare se il cavo del sensore velocità è ben inserito nel guscio dell'unità di resistenza e se la spina è ben inserita nella leva comando.

2. *Sulla console tutti i valori sono regolari, ma il logo del ciclista, che mostra la posizione della leva comando, è fisso su una posizione indipendentemente dalla effettiva posizione della leva.* Probabilmente non arriva il segnale dal sensore della leva di comando. Controllare il cavo che va dal computer alla leva sia connesso.

3. *Al variare della posizione della leva di comando, la pendenza che si legge è cambiata rispetto a ieri.*

La pendenza è una funzione del peso e quindi ogni volta che si variano le impostazioni del peso del ciclista, cambia anche la pendenza per ogni posizione della leva.

4. *Il valore della pendenza è troppo elevato.* Controllare il peso impostato (vedi paragrafo Impostazioni). Infatti il valore della pendenza equivalente è inversamente proporzionale al peso del ciclista e se il peso impostato è troppo basso, tale valore risulta errato.

5. *La velocità è molto più alta di quella corretta e anche gli altri valori sono errati.*

È possibile che il computer sia stato impostato per una unità di resistenza diversa da quella del Super Crono Hydromag Digital. Controllare se nella fase di SET UP il valore TYPE è uguale a 2.

ATTENZIONE

- L'unità di resistenza si riscalda sensibilmente quando in uso. È necessario aspettare che si raffreddi prima di toccare i gusci di alluminio.
- Non frenare durante l'utilizzo del trainer, ciò danneggia irreparabilmente il rullino e il pneumatico.
- Il cavalletto è studiato per l'uso da parte di un solo ciclista.
- Verificare la sicurezza e la stabilità della bicicletta prima di ogni allenamento.
- Qualora lo sgancio rapido non fosse compatibile con le bussole del cavalletto, sostituirlo con quello fornito in dotazione (P).
- Il computer che si applica sul manubrio non è impermeabile. Attenzione a non sudare sopra il display, perché potrebbe danneggiare il circuito elettronico.
- Non conservate il Super Crono Hydromag Digital in luoghi bagnati o umidi. Questo potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Se non si utilizza il trainer per lungo tempo, si consiglia di togliere le batterie dal computer e dal trasmettitore.
- Non ci sono componenti utilizzabili singolarmente all'interno. La garanzia è nulla se l'unità viene aperta o manomessa.
- Poiché i piedini sono costruiti in materiale morbido antiscivolo, potrebbe verificarsi che durante l'uso lascino tracce di gomma sul pavimento.
- Durante l'uso del Super Crono Hydromag Digital con rullino Elastogel, una leggera usura dello stesso rientra nella normalità. I test eseguiti in Elite dimostrano che dopo un uso continuo di 20.000 Km il consumo del rullino si aggira sui 0,1 mm, ed essendo 17,5 mm lo spessore totale, un consumo ben superiore non impedisce il corretto funzionamento del trainer.

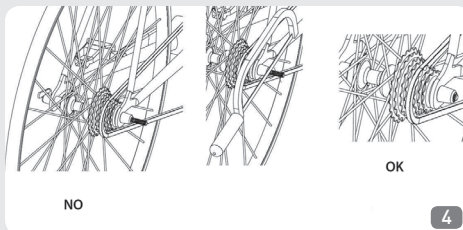
Contestazioni dovute ad utilizzo improprio o negligente, non verranno riconosciute. Si potrebbe ve-

rificare una leggera usura della parte in gomma che rientra nella normalità.

- L'utilizzo con pneumatici stretti o con pressione del pneumatico non ottimale, può danneggiare irreparabilmente il rullino Elastogel.
- Qualora si avvertisse uno slittamento della ruota sul rullino Elastogel, rendere più progressivo lo sforzo sul pedale. L'allenamento con il pneumatico che slitta può danneggiare irreparabilmente il rullino Elastogel.

SI CONSIGLIA

- Per un minor consumo del pneumatico e una migliore aderenza al rullino, consigliamo di utilizzare pneumatici larghi 23 mm.
- Pressione consigliata della ruota posteriore: 7-8 atmosfere per pneumatico da corsa; 3,5 - 4 atmosfere per pneumatico MTB. Per casi particolari attenersi alla pressione consigliata dal costruttore dei pneumatici.
- Per una minor rumorosità, una maggiore aderenza del pneumatico sul rullino e una riduzione delle vibrazioni, utilizzare pneumatici slick (anche per Mountain bike).
- Prima dell'uso, pulire il pneumatico con alcool o acqua.
- Se il perno dello sgancio rapido fornito sporge più di 3 mm dal dado di fissaggio tagliare la parte sporgente (fig. 4).



Thank you for choosing the Super Crono Hydromag Digital.



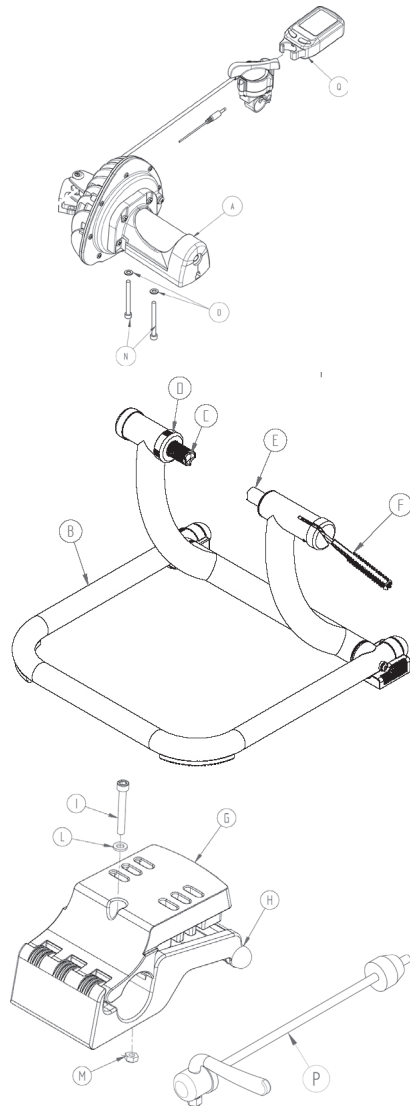
IMPORTANT

Do not stop the rotation of the bicycle wheel by using caliper or disk brake. This seriously damages the roller and the tire.

INTRODUCTION

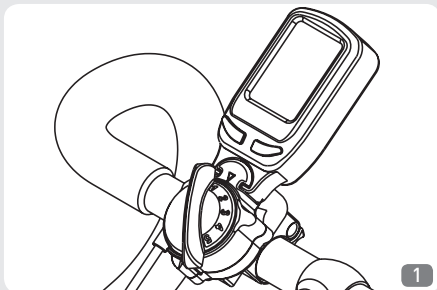
Check the presence of all the following components.

- 1 Hydromag Unit (Ref. A)
- 1 stand (Ref.B)
- 1 left bushing pin (Ref.C)
- 1 ring (Ref.D)
- 1 right bushing pin (Ref.E)
- 1 control lever (Ref.F)
- 1 unit support upper base (Ref.G)
- 1 unit support lower base (Ref.H)
- 1 screw M6 x45 mm (Ref.I)
- 1 washer Ø6 mm (Ref.L)
- 1 nut M6 (Ref.M)
- 1 bag of unit accessories:
 - 1 hex wrench
 - 2 screws M6 x 55 mm (Ref.N)
 - 2 washers Ø6 mm (Ref.O)
- 1 Quick release (Ref.P)
- 1 console (Ref.Q)

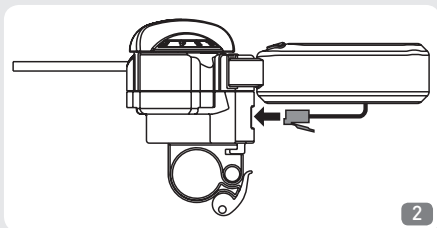


CONSOLE AND GEAR SHIFT INSTALLATION:

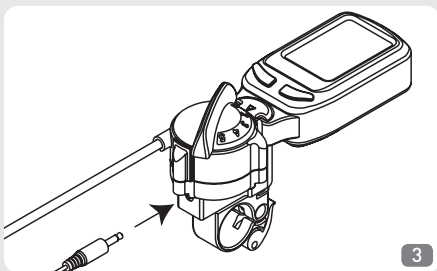
- Install the LCD console to the shifting lever (see the following illustration).



- Connect the wire from the back of the LCD console to the shifting lever as shown in the following illustration.



- In case it isn't firmly connected, insert the plug of the speed sensor (the cable that comes from the flywheel housing) in the shifting lever, as shown in the following illustration.



- Make sure the shifter is securely mounted and that the cable does not interfere with you or the bicycle while pedal-ling (pedals, chain, etc).
- It is now possible to start the training session. It is possible to change the resistance level using the remote regulation shifter installed on the handlebar and view all the data of your training session on the LCD display.



Screen to select the units of measurement.

USING THE COMPUTER

Set up instructions

The first operation with Super Crono Hydromag Digital is to set your personal parameters.

This is possible from the SET UP screen that you may have access by keeping pressed the right (MODE) key for at least 3 seconds. SET UP will appear at the bottom of the screen. By stop pressing the key, the SET UP screen will appear on the LCD display.

Attention: the trainer must not be running to be able to enter the SET UP screen.

The next step is to select the units of measurement, which can be metric or Anglo-Saxon.

By pressing the left button (SET), METER, KM/H, KILO and FOOT, M/H e LB will alternate on the screen. Press the MODE key to select the desired units and to pass to the next screen where you can input your personal weight.

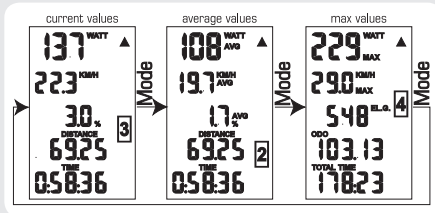
In this screen, a three digit number will appear at the top right corner of the screen which indicates your weight including your bicycle, in the unit of measurement previously selected. Using the trainer for the first time, the number that appears is the figure preinserted at the factory;

from the second time onwards, it's the figure introduced the previous run. To amend the number, press the SET key to modify the first flashing digit and the MODE key to confirm the value selected and pass to the second digit which will start to flash. Repeat the same operation for all three digits. Press MODE to confirm the weight value and to pass to the next screen.

In this screen the model of resistance unit is selected. Select value "2" for Super Crono Hydromag Digital. This value should already be preinserted at the factory; if this is not the case, press the SET key until the number becomes "2". Press the MODE key to exit the SET UP screen.

Attention: Inputting an incorrect value will process incorrect data during your training sessions. Example: You want to set the following units of measurement: kilometres, metres, kilograms and input your personal weight which is 78 kg. To access the SET UP screens keep pressed the MODE key for at least 3 seconds. Press SET until METER, KILO and KM/H appear on the screen. Then press the MODE key. Press the SET key until the flashing digit (first from the right) becomes "8". Then press MODE. Press the SET key until the flashing number (middle) becomes "7". Then press MODE. Press the SET key until the flashing number (first from the left) becomes "0". Then press MODE. Press the SET key until the flashing number becomes "2". Then press MODE. Now you are ready to go!

How to use



During the run, you can select from four different screens. Each screen is divided in seven parts with different information displayed in each one. During the run, you can toggle through the screens at will with the MODE key. During the run, you can adjust the resistance level with the remote shifting lever. The console will automatically indicate the gear shift position on the screen and up-date some values (i.e. slope).

Starting a run

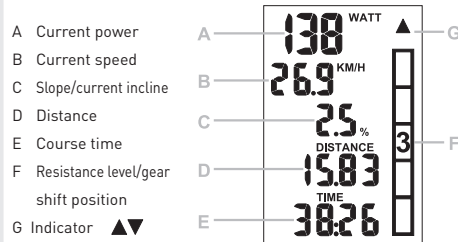
To start a run simply press ADJUST or MODE or simply start pedalling.

Information available during the run.

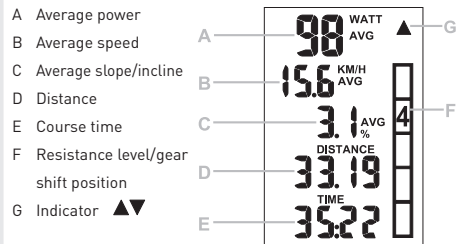
SYMBOL	SCREEN	INFO
WATT	1	Current power: Power developed the moment you read the value on the screen.
KM/H- M/H	1	Current speed. The speed you are proceeding the moment you read the value on the screen.
%	1	Slope. The slope value is in function of the cyclist's weight and the resistance level/gear shift position.
DST	1-2	Distance covered since training commenced. Indicates the distance covered from the starting point.
TIME	1-2	Race duration. Indicates the time passed since training commenced.
①②③④⑤	1-2-3	Resistance level/Gear shift position. Indicates the gear shift position of the resistance unit.
▲▼	1-2-3	Indicator: ▲▼. Indicates if the current speed is higher (▲) or lower (▼) than the average speed.
AVG WATT	2	Average power: Indicates the average power developed since training commenced.
AVG KM/H-M/H	2	Average speed. Indicates the average speed since training commenced.
% AVG	2	Average slope. Average slope of the run.
MAX WATT	3	Maximum power. Indicates the peak on power during the run.
MAX KM/H	3	Maximum speed. Indicates the peak on speed during the run.
ELV.G	3	Elevation gain. Indicates the elevation gained during the run.
ODO	3	Total distance covered. Indicates the total distance covered by your Digital Mag.
TOTAL TIME	3	Total time. Indicates the total time your Digital Mag has been used.
+	3	Flat battery indicator.

SCREENS

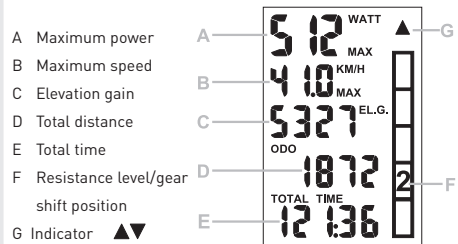
1st screen:



2nd screen:



3rd screen:



Finish a run

Once completed the run, it is possible to view the maximum and average values for speed and power, the elevation gain, the distance covered and the duration of the run.

If you restart pedalling, the values of the run (average and maximum values, time and distance) are up-dated.

Delete data of a run

After two minutes of inactivity, which means there is no pedalling motion nor pressing of the console keys, the program goes in "stand-by". Once in "stand-by", all the information of the run just completed are memorized.

To commence a new run and delete the previous data, just proceed with the CLEAR procedure.

To start the CLEAR procedure, press the left (SET) key for at least six seconds.

Attention: the trainer must not be running to be able to delete data of a run.

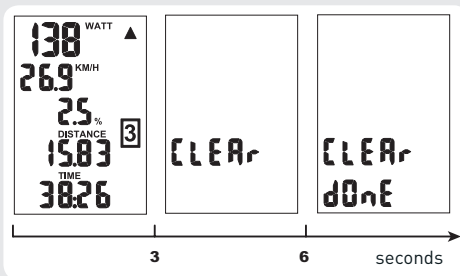
For the first three seconds nothing changes.

Maintaining pressed the SET key, after the first three seconds, CLEAR will appear on the screen. This confirms that you are deleting the data of the run just completed. To stop the delete procedure, simply stop pressing the key.

After six seconds you kept the key pressed, CLEAR and DONE will appear on the screen.

This confirms that you have deleted the data of the run just completed, and you can now stop pressing the key.

Shown below are the screens that appear during this procedure.

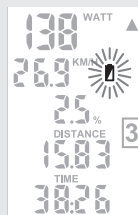


Batteries

Two AA batteries are necessary to power Super Crono Hydromag Digital. The life duration depends on the quality of batteries used.

Battery life will last longer if you disconnect the speed sensor plug from the shifting lever when the trainer is not running. In normal conditions, standard alkaline batteries should last for about 300 hours. Rechargeable batteries can be used only if they are 1.5 V.

When the batteries are running down a battery symbol will start flashing on the screen. From when the symbol starts flashing the batteries still have several hours of life.



When the batteries completely run down the screen will turn off, while the program will save all the data in its memory. With the replacement of the batteries all the data stored will be saved. With the possibility of storing information, Super Crono Hydromag Digital can remain without power for long periods without losing any data.

Attention: Throw away run out batteries in appropriate containers.

Troubleshooting

1. *While pedalling, the values on the LCD screen representing speed, power, time and distance don't up-date as they should (in the current screen, speed and power values are zero while the others don't change).*

Probably the information from the sensor placed on the resistance unit doesn't arrive to the console. Check that the speed sensor and the plug are properly fixed.

2. *All the values on the LCD screen are correct but the resistance level indicator, which indicates the resistance level/gear shift position, remains blocked on the first level even if I change gear.*

Probably no information arrives from the sensor of the gear shift. Check the cable from the console to the lever.

3. *The slope values are different from yesterday.*

The slope value is in function of the weight, thus every time you introduce a new weight value, the slope figure for each resistance level will automatically change.

4. *The slope value is too high.*

Check the weight value (see paragraph Set up settings Instructions). In fact the slope value is inversely proportional to the rider's weight and if the weight value is too low, the slope value is wrong.

5. *The speed value is too high and the other values are incorrect.*

Probably the model of resistance unit selected is not Super Crono Hydromag Digital. Check the SET UP fase that the TYPE value is "2".

ATTENTION

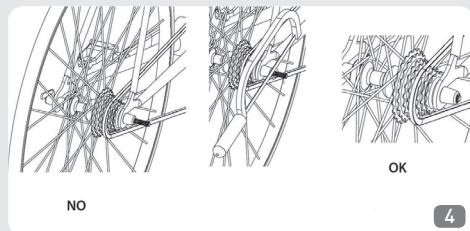
- The resistance unit becomes warm when in use. Wait until it has cooled before touching the aluminium shells.
- Do not brake when using the trainer, as this can permanently damage the roller and the tyre.
- The stand is designed for use by just one cyclist.
- Check the safety and stability of the bicycle before every training session.
- If the quick release is not compatible with the bushings of the stand, replace it with the one supplied (P).
- The computer that is applied on the handlebar is not waterproof. Take care not to sweat over the display, because it could damage the electronic circuit.
- Do not store the Super Crono Hydromag Digital in damp or wet places. This could damage the electronic components.
- If the trainer is not going to be used for a long time, it is advisable to remove the batteries from the computer and the transmitter.
- There are no individually usable components on the inside. The warranty is invalidated if the unit is opened or tampered with.
- Since the feet are made from soft non-slip material, during use they may leave rubber marks on the floor.
- During use of the Super Crono Hydromag Digital with Elastogel roller, slight wear of the roller is to be considered normal. Tests carried out at Elite show that after continuous use for 20,000 km, roller wear is around 0.1 mm, and as the total thickness is 17.5 mm, far greater wear does not prevent correct operation of the trainer.

Claims due to improper or careless use will not be acknowledged. Possible slight wear of the rubber part comes within the norm.

- Use with narrow tyres or with non-optimum tyre pressures can permanently damage the Elastogel roller.
- If slipping of the wheel on the Elastogel roller is noticed, apply a more gradual force on the pedal. Training with the tyre slipping can permanently damage the Elastogel roller.

ADVICE

- For less tyre wear and better grip on the roller, it is advisable to use tyres of 23 mm width.
- Recommended rear wheel pressure: 7 - 8 atmospheres for racing tyres; 3.5 - 4 atmospheres for MTB tyres. For particular cases, comply with the pressure recommended by the tyre manufacturer.
- For quieter use, better grip of the tyre on the roller and reduced vibration, use slick tyres (also for Mountain bikes).
- Before use, clean the tyre with alcohol or water.
- If the pin of the quick release supplied protrudes more than 3 mm from the fixing nut, cut off the protruding part (fig. 4).



DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf des Super Crono Hydromag Digital.



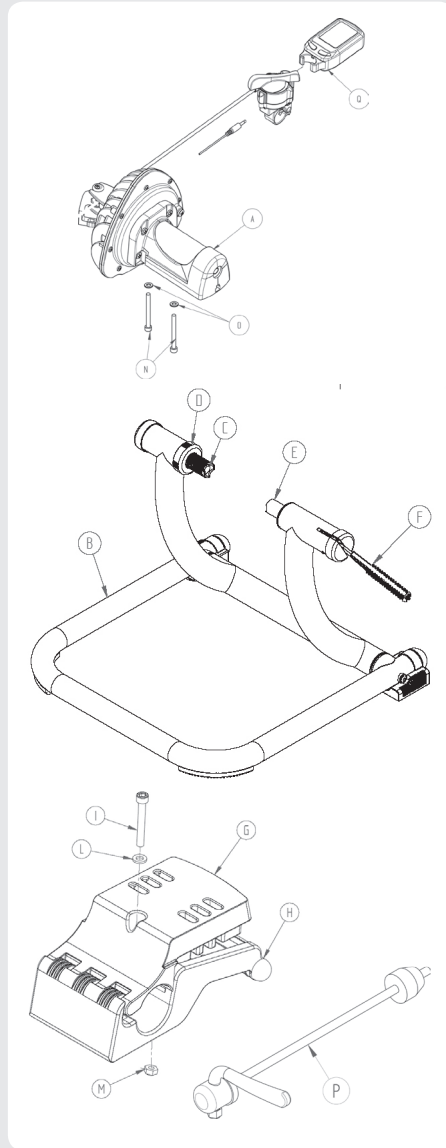
WICHTIGER HINWEIS

Bei Gebrauch vom Radsimulator auf keinen Fall bremsen, da sonst die Rolle und die Reifen stark beschädigt werden können!

EINLEITUNG

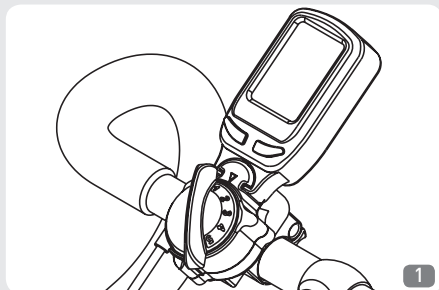
Überprüfen Sie, dass alle nachstehenden Komponenten vorhanden sind:

- 1 Bauteile des Hydromag (Bez. A)
- 1 St. Gestell (Bez.B)
- 1 St. Stift linke Buchse (Bez.C)
- 1 St. Zwinge (Bez.D)
- 1 St. Stift rechte Buchse (Bez.E)
- 1 St. Steuerhebel (Bez.F)
- 1 St. obere Stützbasis Einheit (Bez.G)
- 1 St. untere Stützbasis Einheit (Bez.H)
- 1 St. Schraube M6 x45 mm (Bez.I)
- 1 St. Unterlegscheibe Ø6 mm (Bez.L)
- 1 St. Mutter M6 (Bez.M)
- 1 St. Tüte mit Zubehör für die Einheit:
 - 1 St. Sechskantschlüssel
 - 2 St. Schrauben M6 x 55 mm (Bez.N)
 - 2 St. Unterlegscheiben Ø6 mm (Bez.O)
- 1 St. Schnellspanner (Bez.P)
- N°1 Konsole (Rif.Q)

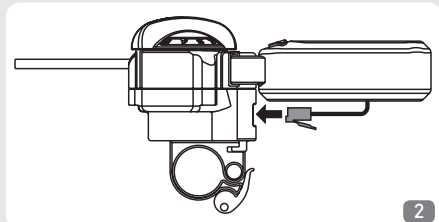


MONTAGE DER KONSOLE

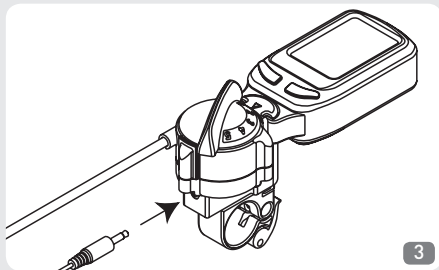
- Befestigen Sie die LCD-Konsole am Verstellhebel gemäß folgender Illustration.



- Gegebenenfalls können Sie auch das Kabel von der Widerstandseinheit (Geschwindigkeitssensor) wie in folgender Zeichnung gezeigt, verwenden.



- Verbinden Sie das Kabel von der Rückseite der Konsole am Verstellhebel, wie gezeigt:



- Prüfen, ob der Hebel korrekt fixiert ist. Das Kabel darf die Bewegungen des Fahrers nicht behindern, auch nicht Pedalen, Kette usw. im Wege stehen.
- Nun können Sie mit dem Training beginnen.
- Um unterschiedliche Widerstandsstufen zu erreichen, verwenden Sie einfach wie gewohnt die Gangschaltung Ihres Fahrrades und/oder verwenden den Lenkerschalter. (betrachten Sie die Daten von Ihrer Trainings-session auf dem LCD-Display).



Bildschirm für die Eingabe der Maßeinheiten.

VERWENDUNG DES COMPUTERS/EINSTELLUNGEN Einstellungen

Zur korrekten Anzeige der Trainingsdaten sind zunächst die eigenen Parameter einzugeben. Dies geschieht über den Bildschirm SET UP: dazu auf die rechte Taste (MODE) für mindestens 3 Sekunden drücken. Im Feld unten wird nun SET UP angezeigt. **Achtung:** Der Trainer muss stillstehen, während Sie das Set-Up durchlaufen.

Hier ist die Maßeinheit auszuwählen, die in Dezimalklassification oder Angelsächsischklassification angegeben werden kann. Dazu auf die linke Taste (SET) drücken. Auf dem Bildschirm werden abwechselnd die misura METER, KM/H und KILO (Kilogramm) oder FOOT (Versfuß), M/H (Meite) und LB (Pfund) angezeigt. Über die Taste MODE wird die gewählte Maßeinheiten bestätigt und der nächste Bildschirm aufgerufen.

Auf diesem Bildschirm oben erscheint für das Gewicht inklusive des Fahrradgewichts eine Zahl mit drei Ziffern und die vorher ausgewählte Maßeinheit. Es wird das vom Hersteller eingegebene Gewicht oder der zuletzt eingegebene Wert angezeigt.

Um diesen Wert zu modifizieren, auf die Taste SET drücken. Jetzt kann die erste blinkende Ziffer geändert werden. Über MODE wird die neue Ziffer bestätigt und es beginnt die nächste Ziffer zu blinken.

Den Vorgang wiederholen, bis alle drei Ziffern neu eingegeben sind. Auf die Taste MODE drücken um das Gewicht zu bestätigen und der nächste Bildschirm aufgerufen.

In diesem Bildschirm wird das Modell der Widerstandsrolle ausgewählt. "2" für Super Crono Hydromag Digital. Dies sollte werksseitig schon so voreingestellt sein; andernfalls drücken Sie SET, bis die "2" erscheint. Drücken Sie MODE, um das Set-Up zu verlassen.

Wichtig: Unrichtige Eingaben werden Ihnen in der Folge falsche Trainingsdaten hervorrufen. Beispiel: Sollen die Maßeinheiten km, m, kg und als Gewicht 78 kg eingegeben werden, folgendermaßen vorgehen.

060

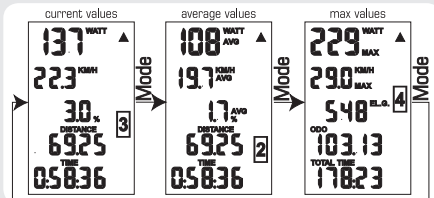
KILO

E4PE

2

Auf die Tasten MODE und ADJUST gleichzeitig drücken, um den Bildschirm SET UP aufzurufen. Auf SET drücken, bis METER, KILO e KM/H angezeigt wird. Auf MODE drücken. Auf ADJUST drücken, bis die blinkende Ziffer (auf der rechten Stelle) "8" wird. Auf MODE drücken. Auf ADJUST drücken, bis die blinkende Ziffer (die Stelle in der Mitte) "7" wird. Auf MODE drücken. Auf ADJUST drücken, bis die blinkende Ziffer (auf der linken Stelle) "0" wird. Auf MODE drücken. Auf ADJUST drücken, bis die blinkende Ziffer "2" wird. Auf MODE drücken. Ende der Eingabe.

Gebrauch



Während des Trainings stehen drei verschiedene Bildschirme zur Verfügung. Jeder dieser Bildschirme weist sieben Bereiche mit Funktionen, die je nach Bildschirm variieren, auf.

Während des Trainings können die Bildschirme beliebig aufgerufen werden, um die gewünschten Werte einzusehen. Dazu auf die Taste MODE drücken.

Während des Trainings kann auch durch Verstellung des Einstellhebels der Widerstand variiert werden. Auf der Konsole werden dann sowohl die Position des entsprechenden Symbols als auch die auf dem Bildschirm angezeigten entsprechenden Werte aktualisiert (z. B. die Steigung usw.).

Start

Um den Bildschirm einzuschalten, auf ADJUST oder MODE drücken oder einfach auf die Pedale treten.

Während des Trainings verfügbare Informationen

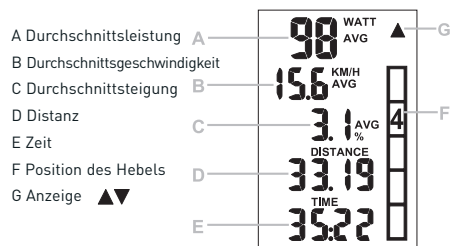
SYMBOL	BILD-SCHIRM	INFORMATION
WATT	1	Momentane Leistung. Die Leistung, die in dem Moment aufgebracht wird, in dem man den Wert liest.
KM/H-M/H	1	Momentane Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeit, mit der man in dem Moment fährt, in dem man den Wert liest.
%	1	Steigung. Der angezeigte Wert ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen dem Gewicht des Athleten und der Position des Einstellhebels. comando.
DST	1-2	Zurückgelegte Distanz. Die Distanz, die von Trainingsbeginn an zurückgelegt wurde.
TIME	1-2	Trainingszeit. Die Zeit von Trainingsbeginn an.
①②③④⑤	1-2-3	Position des Einstellhebels. Zeigt an, in welcher Position der Hebel ist, der den Widerstand reguliert.
▲▼	1-2-3	Anzeige ▲▼: Zeigt an, ob die momentane Geschwindigkeit die Durchschnittsgeschwindigkeit über (▲) - oder unterschreitet (▼).
AVG WATT	2	Durchschnittsleistung. Die von Trainingsbeginn an durchschnittlich aufgebrachte Leistung.
AVG KM/H-M/H	2	Durchschnittsgeschwindigkeit. Die Durchschnittsgeschwindigkeit von Trainingsbeginn an.
% AVG	2	Durchschnittliche Steigung (dieser Trainingseinheit).
MAX WATT	3	Höchstleistung. Die während des Trainings aufgebrachte maximale Leistung.
MAX KM/H	3	Höchstgeschwindigkeit. Die während des Trainings erreichte maximale Geschwindigkeit.
ELV.G	3	Höhengewinn. Gibt den Höhenunterschied an, den man während des Trainings erreicht hat.
ODO	3	Gesamtdistanz. Die totale Distanz, die mit dem Volare Mag zurückgelegt wurde.
TOTAL TIME	3	Gesamtzeit. Gibt Information über die gesamte Benutzungszeit Ihres Trainers.
⬆️	1-2-3	Beim Aufleuchten der Batterieanzeige ist die Batterie auszuwechseln.

Bildschirme

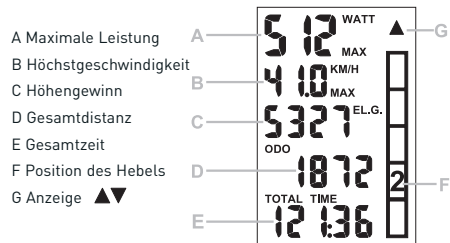
Erster Bildschirm:



Zweiter Bildschirm:



Dritter Bildschirm:



Trainingsende

Hat man das Training beendet, kann man die maximalen und durchschnittlichen Werte der Geschwindigkeit, Leistung, des Höhengewinns, der Distanz und der Zeit des gerade abgeschlossenen Trainings einsehen. Wird das Training weitergeführt, werden die Werte (Durchschnitts- und Höchstwerte, Zeit und Distanz) aktualisiert.

Löschen der Trainingswerte

Nach zwei Minuten Stillstand (d. h. ohne auf die Pedale zu treten bzw. ohne auf die Tasten zu drücken) schaltet das Programm auf Stand-by. Jetzt werden alle Daten des Trainings gespeichert.

Will man das Training wieder aufnehmen und die Daten löschen, ist der CLEAR - Vorgang einzuleiten. Dazu auf die Taste SET gleichzeitig drücken (mindestens 6 Sekunden lang).

ACHTUNG: Zur Löschung der Daten muss der Trainer still stehen (keine Bewegung an der Rolle!).

In den ersten 3 Sekunden verändert sich nichts. Drückt man nach den ersten drei Sekunden weiter auf die Taste SET erscheint die Schrift CLEAR. Mit CLEAR wird signalisiert, daß man im Begriffe ist, die Daten zu löschen. Man kann den Vorgang unterbrechen, indem man die Taste losläßt.

Drückt man sechs Sekunden lang auf die Taste, erscheint der Bildschirm mit den Schriften CLEAR und DONE. Dies bedeutet, daß die Daten gelöscht wurden. Nun kann man die Taste loslassen.

Im folgenden sind die Bildschirme dargestellt, die während dieses Vorganges erscheinen.

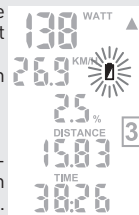


Batterien

Für den Super Crono Hydromag Digital sind zwei Batterien des Typs AA notwendig. Die Dauer hängt von der Qualität der Batterien ab.

Die Batterie-Lebensdauer kann durch das Herausziehen des Geschwindigkeits-Sensor-Kabels aus dem Display verlängert werden. In normalen Bedingungen, normale alkalische Batterien haben eine Dauer von ca. 300 Stunden. Nachladbare Batterien können nicht verwendet werden (ausgenommen 1,5V-Batterien).

Blinkt das Symbol der Batterie auf dem Bildschirm, bedeutet dies, daß bald ein Batterie wechsel vorgenommen werden muß.



Sind die Batterien komplett entladen, schaltet sich der Bildschirm ab, aber das Programm schützt die gespeicherten Daten. So gehen auch beim Batteriewechsel die gespeicherten Daten nicht verloren.

Bevor die neuen Batterien eingesetzt werden, ca. 20 Sekunden lang warten. Diese Zeit benötigt der Kondensator, um sich ganz zu entladen (er liefert dem Programm die notwendige Energie, um die Daten zu schützen).

Achtung: Der Umwelt zuliebe sind die Batterien in eigens dafür vorgesehene Behälter zu entsorgen.

Problemlösungen

1. Die Werte der Geschwindigkeit, Leistung, Zeit und Distanz bleiben unverändert.

Möglicherweise erreichen die Informationen des Geschwindigkeitssensors nicht die Konsole. Überprüfen Sie den Sitz des Steckers vom Geschwindigkeitssensor in dem Lenkerdisplay.

2. Das Symbol des Radfahrers bleibt auf der eine Position stehen, obwohl der Hebel weiter verstellt wurde.

Das Signal des Sensors, der die Position des Hebels erfaßt, erreicht nicht die Konsole. Überprüfen Sie das Kabel von der Konsole zum Verstellhebel.

3. Verstellt man den Einstellhebel, wird für die Steigung ein Wert angezeigt, der mit dem eines vorherigen Trainings nicht übereinstimmt.

Die Steigung ist eine Funktion des Gewichtes. Wird demnach für das Gewicht des Athleten ein neuer Wert eingegeben, ändert sich auch die Steigung für jede Position des Hebels.

4. Der Wert für die Steigung ist zu hoch.

Überprüfen Sie den eingegebenen Wert für das Gewicht (siehe Abschnitt Einstellungen). Der für die Steigung äquivalente Wert ist nämlich umgekehrt proportional zum Gewicht des Fahrers - deshalb ist, wenn das eingegebene Gewicht zu niedrig ist, dieser Wert nicht korrekt.

5. Die Geschwindigkeit ist zu hoch und andere Angaben nicht korrekt.

Eventuell haben Sie die falsche Widerstandseinheit im SET-UP-MENU ausgewählt. Überprüfen Sie im SET-UP, dass Sie als Typ „2“ eingegeben haben.

ACHTUNG!

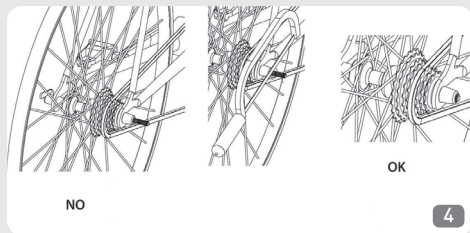
- Die Widerstandseinheit wird bei Gebrauch sehr heiss! Vor dem Anfassen des Aluminiumgehäuses die Einheit gut abkühlen lassen!
- Bei Gebrauch vom Radsimulator auf keinen Fall bremsen, da sonst die Rolle und die Reifen stark beschädigt werden können!
- Das Gestell wurde zur Benutzung durch einen einzigen Radsportler entwickelt.
- Vor jedem Training die Sicherheit und Stabilität des Fahrrads überprüfen.
- Sollte der Schnellspanner mit den Buchsen des Gestells nicht kompatibel sein, muss er gegen den in der Lieferung enthaltenen ausgetauscht werden (P).
- Der Computer, der am Lenker befestigt wird, ist nicht wasserdicht! Es muss deshalb darauf geachtet werden, dass kein Schweiß auf das Display tropft, da sonst die Elektronik beschädigt werden kann!
- Den Trainer Super Crono Hydromag Digital nicht an nassen oder feuchten Orten aufbewahren, da sonst die elektronischen Komponenten beschädigt werden können.
- Wenn der Trainer längere Zeit nicht mehr benutzt wird, sollten die Batterien aus dem Computer und dem Sender genommen werden.
- Es befinden sich keine einzeln benutzbaren Komponenten im Innern. Die Garantie verfällt, wenn die Einheit geöffnet oder manipuliert wurde.
- Da die Stützfüße aus weichem, rutschfesten Gummi sind, können Sie während des Gebrauchs Gummispuren auf dem Fußboden hinterlassen.
- Beim Gebrauch des Super Crono Hydromag Digital Trainer, ist ein leichter Verschleiß der ElastoGel Rolle normal. Die im Werk Elite ausgeführten Tests haben ergeben, dass der Verschleiß der Rolle nach einem kontinuierlichen Gebrauch über 20.000 km circa 0,1 mm beträgt. Da die Gesamtstärke 17,5 mm beträgt, behindert selbst ein viel höherer Verschleiß die korrekte Funktion des Rollentrainers nicht.

Beanstandungen durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch werden nicht anerkannt.

- Der Gebrauch mit schmalen Reifen oder nicht optimalen Reifendruck kann die ElastoGel-Rolle auf irreparable Weise beschädigen.
- Sollte ein Abrutschen des Rads auf der ElastoGel-Rolle auftreten, muss die Kraftausübung auf die Pedale auf progressivere Weise erfolgen. Das Training mit einem abrutschenden Reifen kann die ElastoGel-Rolle auf irreparable Weise beschädigen.

RATSCHLÄGE:

- Für einen geringeren Verschleiß des Reifens und eine bessere Haftung an der Rolle empfehlen wir die Verwendung von 23 mm breiten Reifen.
- Empfohlener Reifendruck des Hinterrads: 7 - 8 atü für Rennreifen; 3,5 - 4 atü für MTB-Reifen. In speziellen Fällen den vom Hersteller empfohlenen Druck einhalten.
- Für einen leiseren Betrieb, bessere Haftung des Reifens an der Rolle und Verminderung der Vibrationen Slick-Reifen benutzen (auch für Mountainbike).
- Den Reifen vor Gebrauch mit Alkohol oder Wasser reinigen.
- Wenn der Stift des mitgelieferten Schnellspanners mehr als 3 mm aus der Befestigungsmutter herausragt, den hervorstehenden Teil abschneiden (Abb. 4).



Merci d'avoir acheté Super Crono Hydromag Digital.



IMPORTANT

Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.

INTRODUCTION

Vérifiez la présence de toutes les pièces suivantes.

N°1 Unité Hydromag (Réf. A)

N°1 support (Réf.B)

- N°1 axe douille gauche (Réf.C)

- N°1 bague (Réf.D)

- N°1 axe douille droite (Réf.E)

- N°1 levier de commande (Réf.F)

- N°1 base supérieure support unité (Réf.G)

- N°1 base inférieure support unité (Réf.H)

- N°1 vis M6 x45 mm (Réf.I)

- N°1 rondelle Ø6 mm (Réf.L)

- N°1 écrou M6 (Réf.M)

N°1 sachet accessoires unité:

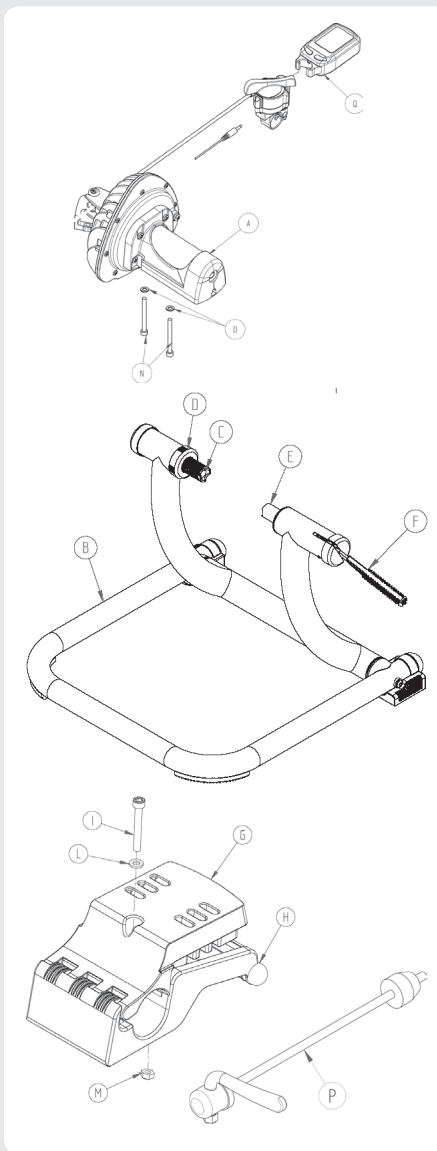
- N°1 clé hexagonale

- N°2 vis M6 x 55 mm (Réf.N)

- N°2 rondelles Ø6 mm (Réf.O)

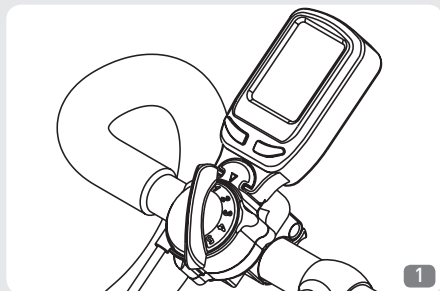
N°1 déclenchement instantané (Réf.P)

1 console (Rif.Q)

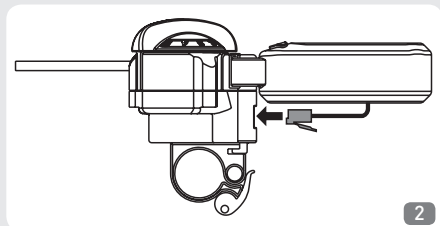


INSTALLATION ORDINATEUR

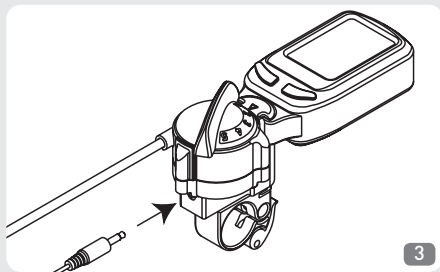
- Installer l'ordinateur sur le levier de commande (voir figure suivante).



- Connecter le câble de la partie arrière de l'ordinateur sur le levier de commande.



- Dans le cas où il n'est pas déjà connecté, insérer la prise du capteur de vitesse (il s'agit du câble provenant de l'unité de résistance) sur le levier de contrôle.



- S'assurer que le groupe levier de commande soit parfaitement fixé et que le câble ne gêne pas les mouvements du cycliste et ceux du vélo (pédales, chaîne, etc.).
- A ce stade, on peut effectuer l'entraînement. Il est possible de modifier la résistance du galet de roulement en agissant sur le bouton de réglage situé sur le guidon et voir toutes les données de votre session d'entraînement sur l'écran LCD.



Ecran pour le choix de l'unité de mesure.

UTILISATION DE L'ORDINATEUR

Réglage des données

Pour utiliser correctement le Super Crono Hydromag Digital, il est préalablement nécessaire d'insérer toutes les données de ses propres paramètres. Ceci est possible en partant de SET UP, pour faire apparaître l'inscription appuyer sur le bouton de droite (MODE) pendant trois secondes. A ce stade, l'inscription SET UP apparaît en bas. En cessant d'appuyer sur SET UP apparaît sur l'écran.

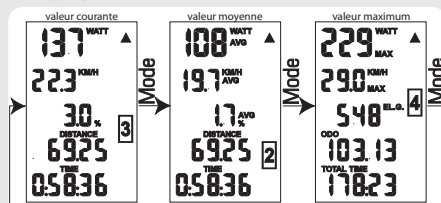
Attention: Le home trainer ne doit pas tourner ou être utilisé pour entrer dans l'écran SET UP. Avant toute chose on doit choisir l'unité de mesure qui peut être décimale ou anglo-saxonne. Pour cela, il suffit d'appuyer sur la touche gauche (SET). Sur l'écran apparaissent alternativement les inscriptions METER (mètres), KM/H et KILO (kilogramme) ou FOOT (pieds), K/H (mille) et LB (livre). Poussant la touche MODE on confirme l'unité choisie et on passe à l'écran successif.

Sur le haut de cet écran, on trouvera un numéro à trois chiffres qui indique notre poids ainsi que celui du vélo, exprimé dans l'unité de mesure choisie précédemment. Le poids réglé par le constructeur ou la dernière valeur enregistrée apparaîtra. Pour modifier cette valeur, appuyer sur la touche SET, pour modifier le numéro qui clignote et la

toucher la touche MODE pour confirmer la valeur choisie et passer au numéro suivant qui commencera à clignoter. Répéter l'opération pour insérer tous les numéros du poids. Appuyer sur la touche MODE pour confirmer le poids et passer à l'écran suivant. Sur cet écran le modèle d'unité de résistance est spécifié. Sélectionner la valeur "2" pour le Super Crono Hydromag Digital. Cette valeur devrait également avoir été pré-initialisée à la production, si ce n'est pas le cas, appuyer sur le bouton SET jusqu'à visualiser "2". Appuyer sur le bouton MODE pour sortir de l'écran SET UP. **Attention:** Une valeur incorrecte comporte une visualisation erronée des données. Exemple: si on veut insérer comme unités de mesures Kilomètres, mètres, Kilogrammes et comme poids 78 kilogrammes, on devra effectuer les opérations suivantes.

Pour aller sur l'écran SET UP appuyer sur la touche MODE pendant au moins 3 secondes. Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran METER, KILO et KM/H. Appuyer sur la touche MODE. Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le numéro clignotant (celui plus à droite) devienne "8". Appuyer sur la touche MODE. Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le numéro qui clignote (celui au centre) devienne "7". Appuyer sur la touche MODE. Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le numéro qui clignote (celui plus à gauche) devienne "0". Appuyer sur la touche MODE. Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le numéro qui clignote devienne "2". Appuyer sur la touche MODE. Fin des réglages.

Utilisation



Trois différents types d'écrans sont disponibles durant la course. Chaque écran est divisé en 7 zones avec des informations qui varient selon l'écran sur lequel on se trouve.

Durant la course on peut passer d'un écran à l'autre pour visualiser les données qui nous intéressent le plus. Pour cela Appuyer sur la touche MODE. Pendant la course il est possible de varier la résistance de l'unité, en changeant la position du levier de commande. Sur l'ordinateur, le numéro de la position sera mis à jour ainsi que certaines valeurs représentées sur l'écran. (par exemple: la pente, etc.).

Démarrage

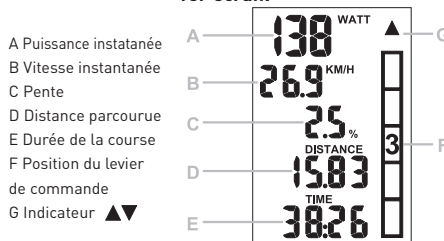
Pour allumer l'écran, il suffit d'appuyer sur une des deux touches ADJUST ou MODE ou bien commencer à pédaler.

Informations disponibles durant la course.

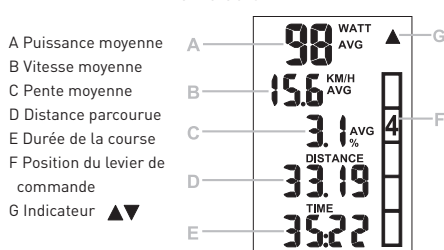
SYMBOLE	ECRAN	INFORMATION
WATT	1	Puissance actuelle. Puissance qui se développe au moment où on visualise la valeur
KM/H-M/H	1	Vitesse actuelle. Vitesse à laquelle on pédale au moment de la visualisation de la valeur.
%	1	Indicateur +/-, indique si la vitesse actuelle est majeure (+) ou mineure (-) par rapport à la vitesse moyenne.
DST	1-2	Distance parcourue. Distance parcourue depuis le début de la course
TIME	1-2	Durée de la course. Durée de la course depuis le départ.
①②③④⑤	1-2-3	Position du levier de commande. Indique en quelle position se trouve le levier de variation de la résistance de l'unité.
▲▼	1-2-3	Indicateur ▲▼, indique si la vitesse actuelle est majeure (▲) ou mineure (▼) par rapport à la vitesse moyenne.
AVG KM/H-M/H	2	Puissance moyenne. Puissance moyenne développée depuis le début de la course.
AVG KM/H	2	Vitesse moyenne. Vitesse moyenne depuis le début de la course.
% AVG	2	Pente moyenne. Pente moyenne de la course
MAX WATT	3	Puissance maximum. Puissance maximum développée depuis le début de la course
MAX KM/H	3	Vitesse maximum. Vitesse maximum obtenue depuis le début de la course.
EL.G	3	Pente. Indique le dénivelé obtenu durant la course.
ODO	3	Distance totale parcourue. Distance totale parcourue avec Digital Mag.
TOTAL TIME	3	Durée totale. Indique le temps total d'utilisation du home trainer
+	1-2-3	Indicateur de charge de la batterie

ECRANS

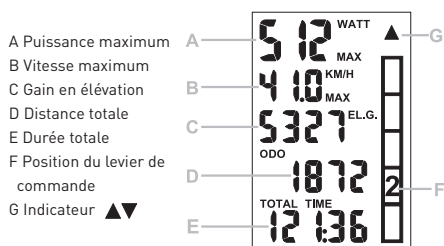
1er écran:



2ème écran:



3e écran:



Fin de la course

A la fin de la course, il est possible de visualiser les données de vitesse et de puissance moyenne et maximum, la pente, la distance parcourue et le temps de la course à peine exécutée.

Si on recommence à pédaler, les données de la course (valeurs moyennes, maximum, temps et distances) seront mises à jour comme si elle faisait partie de la même course.

Élimination des données de la course

Après deux minutes d'inactivité, c'est-à-dire sans pédaler ou sans appuyer sur les touches de l'ordinateur, le programme se met en stand-by (modalité repos). Quand on est en stand-by, toutes les informations de la course à peine terminée sont mémorisées. Si on désire commencer une nouvelle course et éliminer les données précédentes, il suffit d'effectuer l'opération de CLEAR. Pour exécuter l'opération de CLEAR, il est nécessaire d'appuyer sur la touche (SET) pendant au moins 6 secondes.

Attention: on peut ne peut effectuer la procédure d'effacement qu'une seule fois.

Pendant les trois premières secondes rien ne change. En maintenant la touche SET appuyée, après les 3 premières secondes, apparaît l'inscription CLEAR. C'est une inscription qui averti que l'on est en train d'effectuer l'effacement des données. Il est de toute façon possible d'interrompre la procédure d'effacement, en arrêtant d'appuyer sur la touche. Après avoir appuyé sur la touche SET pendant 6 secondes, l'écran avec l'inscription CLEAR et DONE apparaît. Cette inscription signifie que l'effacement des données a été effectué.

Ci-dessous sont représentés les écrans qui apparaissent durant la procédure.

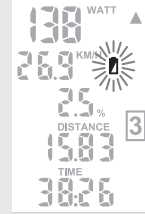


Piles

Le Super Crono Hydromag Digital utilise 2 piles de type AA. L'autonomie du système dépend de la qualité des piles utilisées. Pour optimiser la consommation des piles en Stand By, il est nécessaire de débrancher le câble du capteur de vitesse du levier de commande. Dans des conditions optimales, les piles alcalines normales ont une

durée de vie d'environ 300 heures. Il est impossible d'utiliser des piles rechargeables sauf si elles sont d'1,5 Volt.

Quand les piles sont presque usées, le symbole des piles () commence à clignoter sur l'écran. Dès que le symbole des piles commence à clignoter, plusieurs heures passent avant qu'elles ne se déchargent complètement.



Quand les piles sont complètement vides l'écran s'éteint, mais le programme sauvera toutes les données en mémoire. Ainsi même lorsque l'on remplacera les piles toutes les données qui étaient en mémoire ne seront pas perdues. Justement grâce à cette mémorisation des données, le Super Crono Hydromag Digital peut rester longtemps sans alimentation et sans perdre aucune information.

Attention: jeter les vieilles piles dans des conteneurs appropriés. Ne pas les jeter n'importe où.

Résolution des problèmes

1. *Pendant qu'on pédale, les valeurs de vitesse, puissance, temps et distances ne changent pas comme elles devraient le faire (sur l'écran des valeurs actuelles, vitesses et puissance son nulles alors que les autres ne changent pas).*

Il est probable que les informations de la sonde de vitesse placée à côté du rouleur n'arrivent pas. Vérifier que le capteur de vitesse ainsi que les connexions sont bien fixées.

2. *Toutes les valeurs sont réglées sur l'ordinateur mais le logo du cycliste, qui montre la position du levier de commande, est fixe sur une position autre que celle effective du levier.*

Le signal de la sonde de la position du levier n'arrive probablement pas. Vérifier la connexion de l'ordinateur au levier de commande.

3. *En variant la position du levier de commande, la pente qui est montrée est changée par rapport à la veille.*

La pente est une fonction du poids et donc, chaque fois qu'on varie les réglages du poids du cycliste, la pente change aussi pour chaque position du levier.

4. *La valeur de la pente est trop élevée.*

Contrôler le poids indiqué (voir paragraphe réglage des données). En effet la valeur de la pente équivalente est inversement proportionnelle au poids du cycliste et si le poids indiqué est trop bas, cette valeur résulte erronée.

5. *La vitesse est trop haute et les autres valeurs sont incorrectes.*

L'unité de résistance n'est probablement pas un modèle Super Crono Hydromag Digital, contrôler si dans la phase de SET UP la valeur TYPE est égale à "2".

ATTENTION

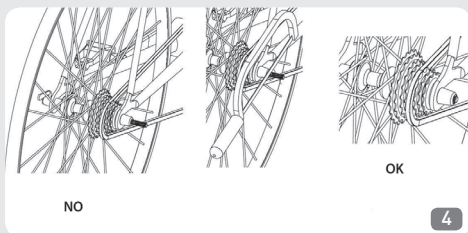
- L'unité de résistance se réchauffe sensiblement quand elle marche. Il faut attendre qu'elle se refroidisse avant de toucher les coques en aluminium.
- Ne jamais freiner pendant l'utilisation du trainer, ceci endommagerait irréparablement le rouleau et le pneu.
- Le support est étudié pour l'utilisation de la part d'un seul cycliste.
- Vérifiez la sécurité et la stabilité de la bicyclette avant tout entraînement.
- Dans le cas où le déclenchement instantané ne serait pas compatible avec les douilles du support, remplacez-le avec celui qui est fourni (P).
- L'ordinateur qui s'applique sur le guidon n'est pas étanche. Attention à ne pas transpirer sur le display, car le circuit électronique pourrait s'endommager.
- Ne pas garder Super Crono Hydromag Digital dans des endroits mouillés ou humides. Ceci pourrait endommager les pièces électroniques.
- Si l'on n'utilise pas le trainer pendant une période prolongée, il est conseillé d'enlever la pile de l'ordinateur et de l'émetteur.
- Il n'y a pas de pièces utilisables individuellement à l'intérieur. La garantie est nulle si l'unité est ouverte ou altérée.
- Vu que les pieds sont construits en matière souple adhérente, il se pourrait qu'ils laissent des traces de caoutchouc sur le sol pendant l'entraînement.
- Pendant l'utilisation du Super Crono Hydromag Digital avec rouleau Elastogel, une légère usure de ce dernier est normale. Les tests effectués chez Elite démontrent qu'après une utilisation continue de 20.000 Km l'usure du rouleau est d'environ 0,1 mm, et vu que l'épaisseur totale est de 17.5 mm, une usure bien supérieure n'empêche pas le bon fonctionnement du trainer.

Des réclamations dues à une utilisation impropre ou négligente, ne seront pas reconnues. Une légère usure de la partie en caoutchouc pourrait se vérifier et c'est normal.

- L'utilisation avec des pneus étroits ou avec une pression du pneu non-optimale, peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.
- Dans le cas où vous sentiriez un glissement de la roue sur le rouleau Elastogel, rendez l'effort sur la pédale plus progressif. L'entraînement avec un pneu qui glisse peut endommager irréparablement le rouleau Elastogel.

NOUS CONSEILLONS:

- Pour moins user le pneu et pour avoir une meilleure adhérence au rouleau, nous conseillons d'utiliser des pneus de 23 mm de largeur.
- Pression conseillée pour la roue postérieure: 7 -8 bars pour pneu de course; 3,5 - 4 bars pour pneu VTT. Pour les cas particuliers respectez la pression conseillée par le constructeur du pneu.
- Pour avoir moins de bruit, plus d'adhérence du pneu au rouleau et une réduction des vibrations, utilisez des pneus slick (même pour VTT).
- Avant l'utilisation, nettoyez le pneu avec de l'alcool ou de l'eau.
- Si l'axe du déclenchement instantané fourni dépasse de plus de 3 mm de l'écrou de fixation, coupez la partie qui dépasse (fig. 4).



ESPAÑOL

Le agradecemos que haya escogido Super Crono Hydromag Digital.



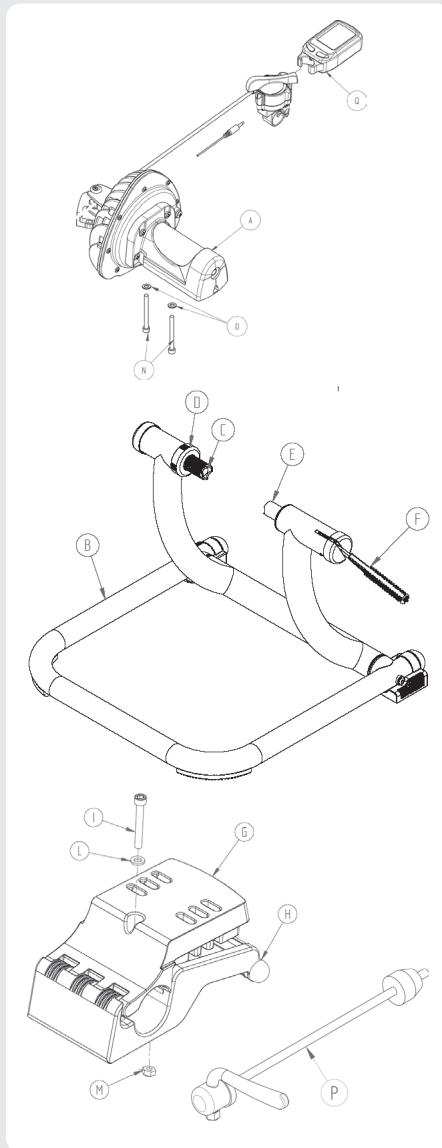
IMPORTANTE

No frenen durante el uso del trainer, pues se dañarían sin remedio el rodillo y el neumático.

INTRODUCCIÓN

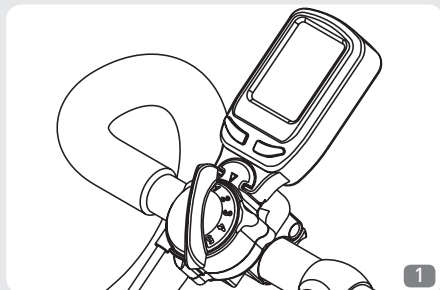
Verificar la presencia de todos los componentes siguientes.

- Nº1 unidad Hydromag (Ref. A)
- Nº1 soporte (Ref.B)
- Nº1 perno casquillo izquierdo (Ref.C)
- Nº1 abrazadera (Ref.D)
- Nº1 perno casquillo derecho (Ref.E)
- Nº1 palanca comando (Ref.F)
- Nº1 base superior soporte unidad (Ref.G)
- Nº1 base inferior soporte unidad (Ref.H)
- Nº1 tornillo M6 x45 mm (Ref.I)
- Nº1 arandela Ø6 mm (Ref.L)
- Nº1 tuerca M6 (Ref.M)
- Nº1 bolsita de accesorios unidad:
- Nº1 llave hexagonal
- Nº2 tornillos M6 x 55 mm (Ref.N)
- Nº2 arandelas Ø6 mm (Ref.O)
- Nº1 bloqueo Rápido (Ref.P)
- Nº1 consola (Ref.Q)

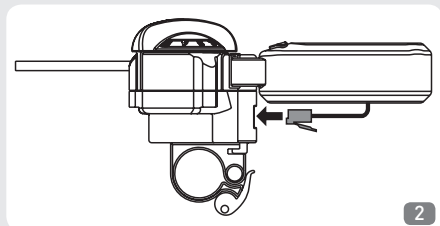


INSTALACIÓN DE LA CONSOLA

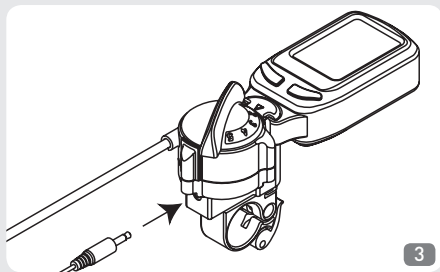
- Instalar el ordenador en la palanca de mando, como se muestra en la figura 1.



- Conectar el cable que sale de detrás del ordenador a su relativa toma en el cabezal de la palanca.

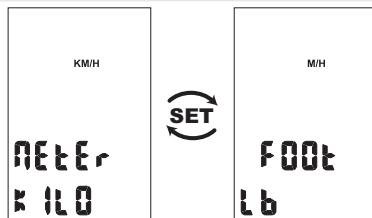


- En el caso de que no estuviera conectado, conectar el enchufe del detector de velocidad (cable que sale del casquillo de la unidad de resistencia) a la palanca.



- Asegurarse de que la palanca de mando y la consola estén bien fijados y que el cable no obstaculice los movimientos del ciclista y los de la bicicleta (pedales, cadena, etc.).

- Ahora se puede empezar el entrenamiento. Es posible variar la resistencia del rodillo, actuando en la mando de regulación del manillar, y visualizar todos los datos del entrenamiento en el display del ordenador.



Pantalla para la elección de la unidad de medida.

USO DEL ORDENADOR

Programación

Para utilizar correctamente el Super Crono Hydromag Digital es necesario, al principio, programar los propios parámetros. Para hacer esto debe entrarse en la pantalla SET UP. Para entrar en la pantalla SET UP se deben pulsar la tecla derecha (MODE) por lo menos durante 3 segundos. Entonces aparecerá la inscripción SET UP abajo.

Cuando se suelta la tecla, el ordenador muestra la primera pantalla de la fase de SET UP.

Atención: es posible entrar en la fase de SET UP sólo a velocidad nula.

Ante todo hay que elegir la unidad de medida, que puede ser Decimal o Anglosajón.

Para hacer esto es suficiente pulsar la tecla izquierda (SET).

En la pantalla aparecerán alternativamente las inscripciones METER (metro), KM/H e KILO (kilogramo) o FOOT (pie), M/H (milla) e LB (libra). Pulsando la tecla MODE se confirma la unidad elegida y se pasa a la pantalla sucesiva.

En esta pantalla, arriba, tendremos un número de tres cifras que indica nuestro peso más el de la bici, expresado en la unidad de medida precedentemente seleccionada. Aparecerá el peso programado por el fabricante o el último valor introducido.

Para modificar este valor, pulsar la tecla SET para modificar la cifra que parpadea y la tecla MODE para confirmar el valor elegido y pasar a la cifra sucesiva que empezará a parpadear. Repetir la operación para plantear las tres cifras del peso. Pulsar la tecla MODE para confirmar el peso y pasar a la pantalla sucesiva. Esta pantalla sirve para elegir el tipo de unidad de resistencia.

Para programar correctamente el ordenador para el Super Crono Hydromag Digital, introducir el valor "2". Este valor ya tendría que estar planteado, de no ser así, pulsar la tecla SET hasta que aparezca la cifra "2". Pulsar la tecla MODE para salir de la pantalla de SET UP.

Atención: un valor no correcto comporta una visualización errónea de los datos. Ejemplo: si se quiere plantear como unidad de medida kilómetros, metros, kilogramos y como peso 78

060

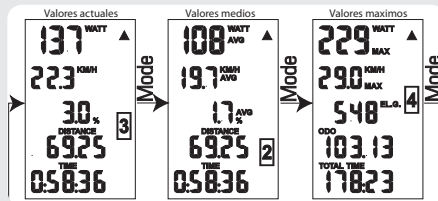
KILO

64PE

2

kilogramos, se tendrá que efectuar la siguiente operación. Para entrar en la pantalla SET UP pulsar la tecla MODE por lo menos durante 3 segundos. Pulsar la tecla SET hasta que aparezca en la pantalla METER, KILO e KM/H. Pulsar la tecla MODE. Pulsar la tecla SET hasta que la cifra que parpadea (la que está más a la derecha) se convierta en "8". Pulsar la tecla MODE. Pulsar la tecla SET hasta que la cifra que destella (la central) se convierta en "7". Pulsar la tecla MODE. Pulsar la tecla SET hasta que la cifra que destella (la que está más a la izquierda) se convierta en "0". Pulsar la tecla MODE. Pulsar la tecla SET hasta que la cifra que destella se convierta en "2". Pulsar la tecla MODE. Final del programación.

Utilización



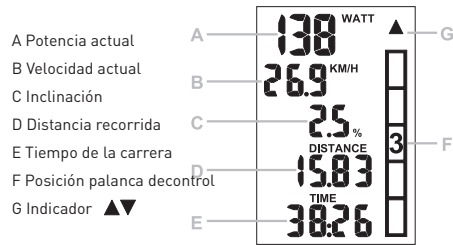
Durante la carrera están disponibles tres pantallas diferentes. Cada pantalla está subdividida en siete áreas que varían según la pantalla en que uno se encuentra. Durante la carrera se puede pasar indistintamente de una pantalla a la otra para visualizar los datos de mayor interés. Para hacer esto, pulsar la tecla MODE. Durante la carrera es posible variar la resistencia de la unidad, cambiando la posición de la palanca de mando. En la consola se actualizará el número de la posición y algunos de los valores representados en la pantalla (por ejemplo la inclinación, etc.).

Puesta en marcha

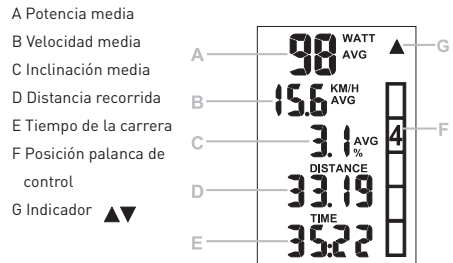
Para encender la pantalla es suficiente con pulsar una de las dos teclas ADJUST o MODE o bien con a pedalear.

PANTALLAS DE CONFIGURACIÓN.

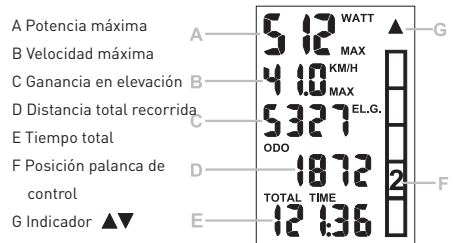
I pantalla:



II pantalla:



III pantalla:



Informaciones disponibles durante la carrera.

SÍMBOLO	PANTALLA	INFORMACIONES
WATT	1	Potencia actual. Potencia que se está desarrollando en el momento en el que se lee el valor.
KM/H-M/H	1	Velocidad actual. Velocidad a la que se está pedaleando en el momento en el que se lee el valor.
%	1	Inclinación. La inclinación visualizada es una función del peso del ciclista y de la posición de la palanca de mando.
DST	1-2	Distancia recorrida. Distancia que se ha recorrido desde el principio de la carrera.
TIME	1-2	Tiempo de la carrera. Medición del tiempo desde el principio de la carrera.
①②③④⑤	1-2-3	Posición de la palanca de control. Indica en qué posición se encuentra la palanca de variación de la resistencia de la unidad.
▲▼	1-2-3	Indicador ▲▼ Indica si la velocidad corriente es mayor (▲) o menor (▼) que la velocidad media.
AVG WATT	2	Potencia media. Potencia media desarrollada desde el principio de la carrera.
AVG KM/H-M/H	2	Velocidad media. Velocidad media desde el principio de la carrera.
% AVG	2	Inclinación media. Inclinación media de la carrera.
MAX WATT	3	Potencia máxima. Máxima potencia desarrollada durante la carrera.
MAX KM/H	3	Velocidad máxima. Velocidad máxima alcanzada durante la carrera.
EL.G.	3	Ganancia en elevación. Indica el desnivel obtenido durante la carrera.
ODO	3	Distancia total recorrida. Distancia total que ha sido recorrida con el Digital Mag.
TOTAL TIME	3	Tiempo total. Tiempo total que ha sido utilizado el Digital Mag.
+	1-2-3	Indicador de batería descargada.

Final de la carrera

Al final de la carrera es posible visualizar los datos máximos y medios de velocidad y potencia. La ganancia en elevación, la distancia recorrida y el tiempo de la carrera que se acaba de hacer. Si se vuelve a empezar a pedalear, los datos de la carrera (valores medios, máximos, tiempo y distancias) se actualizan como si formaran parte de la misma carrera.

Anulación de los datos de la carrera

Después de dos minutos de inactividad, es decir, sin pedalear o sin pulsar las teclas de la consola, el programa se pone en stand-by (modalidad descanso). Cuando se pone en stand-by, todas las informaciones de la carrera que se acaba de hacer son memorizadas.

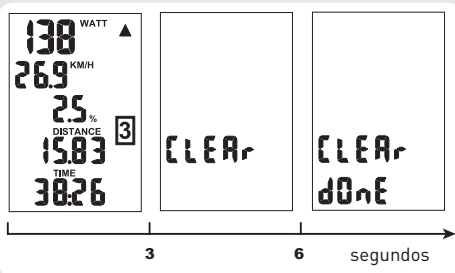
En el caso que se quisiera comenzar una nueva carrera y cancelar los datos, es suficiente efectuar la operación de CLEAR. Para efectuar el procedimiento CLEAR es necesario pulsar la tecla SET y mantenerlas pulsadas por lo menos durante 6 segundos.

Atención: es posible efectuar el proceso de anulación sólo a velocidad nula.

Durante los tres primeros segundos la pantalla no cambia.

Manteniendo pulsada la tecla SET, después de los primeros tres segundos, aparecerá la inscripción CLEAR. Esta es una inscripción que advierte que se va a efectuar la cancelación de los datos. De todos modos, es posible interrumpir el procedimiento de cancelación, simplemente dejando de pulsar las teclas. Después de haber pulsado la tecla SET durante seis segundos, aparecerá la pantalla con la inscripción CLEAR y DONE. Esta inscripción significa que la cancelación de los datos ha sido efectuada. Ahora se puede dejar de pulsar las dos teclas.

Aquí, a continuación, se representan las pantallas que aparecerán durante el procedimiento.



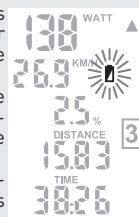
Baterías

El Super Crono Hydromag Digital utiliza dos baterías de tipo AA. La autonomía del sistema depende de la calidad de las baterías que se utilizan. Para optimizar el consumo de las baterías en fase de stand-by, es necesario desconectar el cable del detector de velocidad de la palanca de mando. En condiciones óptimas, las baterías normales alcali-

nas tienen una duración de unas 300 horas. No es posible utilizar pilas recargables a no ser que sean de 1,5 Voltios.

Cuando las pilas están a punto de descargarse, empezará a parpadear en la pantalla el símbolo de la batería.

A partir de cuando el símbolo empieza a parpadear, pasan algunas horas antes de que las pilas se descarguen completamente.



Cuando las pilas estén completamente descargadas, la pantalla se apagará, pero el programa se encargará de salvar todos los datos en memoria. Así, cuando se sustituyan las pilas, todos los datos que habían sido memorizados, no se perderán. Gracias a esta memorización de los datos, el Super Crono Hydromag Digital puede estar muchísimo tiempo sin alimentación y sin perder ninguna información.

Atención: Tirar las pilas gastadas en sus contenedores. No arrojarlas al medio ambiente.

Solución de problemas

1. *Mientras se está pedaleando, en la pantalla de la consola los valores de velocidad, potencia, tiempo y distancias no cambian como deberían hacerlo (en la pantalla de los valores corrientes velocidad y potencia son nulas, mientras que los demás valores no cambian).*

Es probable que no lleguen las informaciones del detector de velocidad que está puesto al lado de la espiga. Intentar cerciorarse de que el cable del detector de velocidad esté bien colocado en el casquillo y que el enchufe esté bien colocado en la palanca de mando.

2. *En la consola todos los valores son regulares pero la imagen del ciclista, que muestra la posición de la palanca de control, está fija en una posición independientemente de la posición efectiva de la palanca.*

Posiblemente no llegue la señal del detector de posición de la palanca de control. Comprobar que el cable que va del ordenador a la palanca esté conectado.

3. *Al variar la posición de la palanca de control, la inclinación que se muestra, ha cambiado respecto al día anterior.*

La inclinación es una función del peso y por tanto, una vez que se varían los planteamientos del peso del ciclista, también cambia la inclinación en cada posición de la palanca.

4. *El valor de la inclinación es demasiado elevado. Controlar el peso indicado (véase párrafo Programación). De hecho, el valor de la inclinación equivalente es inversamente proporcional al peso del ciclista y si el peso programado es muy bajo, dicho valor resulta erróneo.*

5. *La velocidad es mucho más elevada que la correcta y también los demás valores son erróneos.* Es posible que el ordenador haya sido programado para una unidad de resistencia diferente a la del Super Crono Hydromag Digital. Comprobar si en la fase de SET UP el valor TYPE es igual a 2.

IMPORTANTE

- La unidad de resistencia se calienta sensiblemente cuando se está utilizando. Es preciso esperar a que se enfríe antes de tocar las protecciones de aluminio.
- No frenen durante el uso del trainer, pues se dañarían sin remedio el rodillo y el neumático.
- El soporte ha sido estudiado para que lo utilice un solo ciclista.
- Verificar la seguridad y la estabilidad de la bicicleta antes de cada entrenamiento.
- En caso el bloqueo rápido no fuese compatible con los casquillos del soporte, sustituirlo con el entregado en dotación (P).
- El ordenador que se aplica sobre el manillar no es impermeable. Pongan cuidado en no sudar encima del display, porque podría quedar dañado el circuito electrónico.
- No guarden el Super Crono Hydromag Digital en lugares mojados o húmedos. Podrían quedar dañados los componentes electrónicos.
- Si no se utiliza el trainer durante mucho tiempo, aconsejamos sacar las baterías del ordenador y del transmisor.
- No hay, en el interior, componentes utilizables individualmente. La garantía queda anulada si se abre la unidad o si se la manipula indebidamente.
- Puesto que los pies de apoyo están fabricados con material blando anti-deslizamiento, podría ocurrir que durante el uso dejaran marcas de goma sobre el pavimento.
- Durante el uso del Super Crono Hydromag Digital con rodillo Elastogel, un ligero desgaste del mismo tiene que ser considerado normal. Los test efectuados en Elite demuestran que después de un uso continuado de 20.000 Km el desgaste del rodillo es de aproximadamente de 0,1 mm, y, puesto que el espesor total es de 17,5 mm, un desgaste mucho mayor no impide el correcto funcionamiento del trainer.

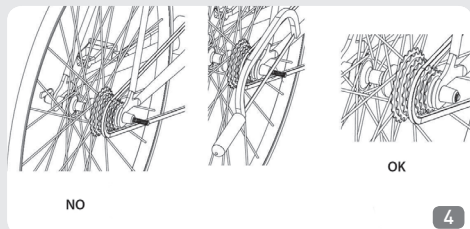
Reclamaciones debidas a uso impropio o negligente, no serán reconocidas como válidas.

Podría verificarse un ligero desgaste de la parte de goma, que también es normal.

- El uso con neumáticos estrechos o con inadecuada presión del neumático, puede dañar irremediablemente el rodillo Elastogel.
- En caso de notar que la rueda patina sobre el rodillo Elastogel, hay que hacer más progresivo el esfuerzo sobre los pedales. El entrenamiento con el neumático que patina puede dañar sin remedio el rodillo Elastogel.

ACONSEJAMOS:

- Para un menor desgaste del neumático y una mayor adherencia al rodillo, aconsejamos utilizar neumáticos anchos 23 mm.
- Presión aconsejada de la rueda posterior: 7 -8 atmósferas para neumático de carretera, 3,5 - 4 atmósferas para neumático MTB. Para casos particulares atenerse a la presión aconsejada por el fabricante de los neumáticos.
- Para un menor ruido, una mayor adherencia del neumático sobre el rodillo y una reducción de las vibraciones, utilizar neumáticos slick (también para Mountain bike).
- Antes del uso, limpiar el neumático con alcohol o agua.
- Si el perno del bloqueo rápido entregado sobresale más de 3 mm de la tuerca de fijación, cortar la parte que sobresale (fig. 4).



Hartelijk dank voor het kopen van Super Crono Hydromag Digital.



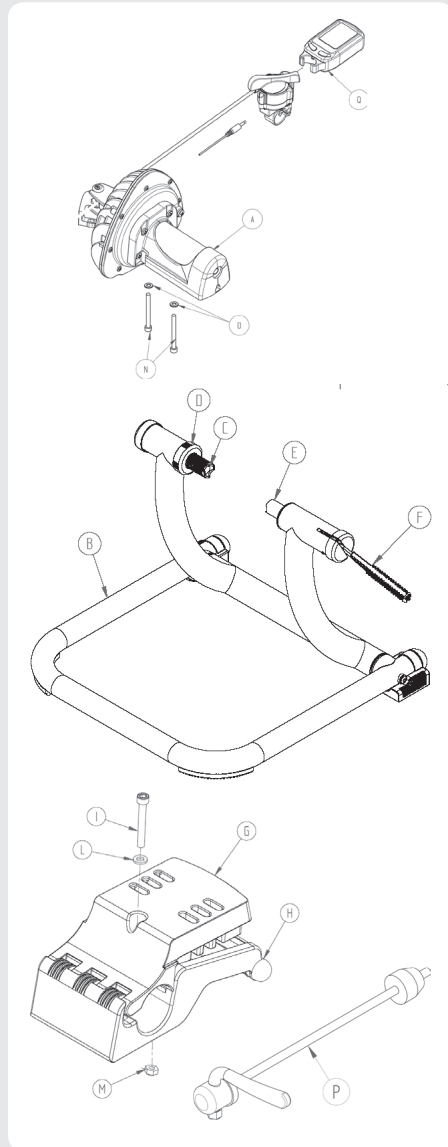
BELANGRIJK

Gebruik nooit de achterrem terwijl u op de Super Crono Hydromag Digital Gel fietst. De achterrem wel gebruiken beschadigt de weerstandsrol en de band.

INLEIDING

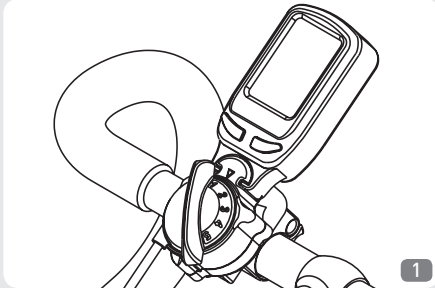
Controleer of alle volgende onderdelen aanwezig zijn:

- 1 Fluid Hydromag (ref. A)
- 1 Standaard (ref. B)
- 1 Linker inbusstift (ref. C)
- 1 Klemring (ref. D)
- 1 Rechter inbusstift (ref. E)
- 1 Bedieningshendel (ref. F)
- 1 Bovenste steunbasis voor de eenheid (ref. G)
- 1 Onderste steunbasis voor de eenheid (ref. H)
- 1 Schroef M6x45 mm (ref. I)
- 1 Onderlegging Ø6 mm (ref. L)
- 1 Moer M6 (ref. M)
- 1 Zakje met toebehoren van de eenheid:
 - 1 Inbusleutel
 - 2 Schroeven M6x55 mm (ref. N)
 - 2 Onderleggingen Ø6 mm (ref. O)
- 1 Snelloskoppelmechanisme (ref. P)
- 1 Console (ref. Q)

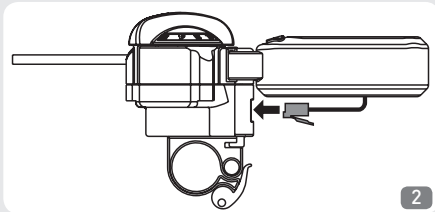


INSTALLATIE VAN DE CONSOLE

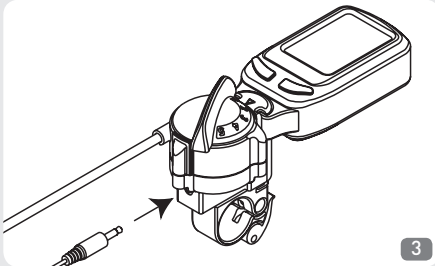
- Monteer de LCD-console op de weerstandshendel (zie afbeelding).



- Verbind de kabel tussen de achterkant van de LCD-console met de weerstandshendel zoals aangegeven op de afbeelding.



- Als de draad niet stevig vast zit, monteer dan de plug van de snelheidssensor (de kabel die van het vliegwiel komt) in de weerstandsschakelaar zoals aangegeven op de afbeelding.



- Ga na of de schakelaar stevig vast zit en controleer of de kabel niet klem kan geraken tussen draaiende onderdelen van de fiets (pedalen, ketting, enz.)
- De kabelspanning van de weerstandseenheid is in de fabriek ingesteld. Mocht enige aanpassing van de kabelspanning toch nodig zijn, bekomt u dit door de stand van de afstandsbediening op het stuur aan te passen. Met de afstandsbediening op het stuur gemonteerd en met de schakelaar op het laagste weerstandsniveau mag de kabel niet te slap hangen. U kunt nu uw trainingssessie starten. Door de knop van de afstandsbediening in een andere stand te zetten kiest u een ander weerstandsniveau. U kan alle gegevens op het LCD-scherm bekijken'.



Scherm voor de selectie van de eenheden.

DE COMPUTER GEBRUIKEN

Set up instructies

De eerste stap bij de instelling van de Super Crono Hydromag Digital is de invoering van uw persoonlijke data.

Deze gegevens voert u in via het SET UP scherm dat u opent door de [MODE] knop minstens drie seconden ingedrukt te houden. SET UP verschijnt onderaan het scherm. Door de knop los te laten verschijnt het SET UP scherm op het LCD-scherm. **Opgelet:** De trainer mag niet draaien het SET UP-scherm te kunnen openen.

De volgende stap is de selectie van de meeteenheden. Hiervoor kan u kiezen uit het metrisch of het Angelsaksisch stelsel. Door de linkerknop (SET) in te drukken zullen METER, KM/H, KILO en FOOT, M/H en LB om de beurt op het scherm verschijnen. Druk de MODE knop in om de gewenste meet-eenheid te selecteren en om door te gaan naar het volgende scherm waar u uw gewicht invoert.

In dit scherm verschijnt een waarde bestaande uit drie cijfers in de rechter bovenhoek. Het getal omvat uw gewicht en dat van uw fiets, in de eerder gekozen meeteenheid. Als u de trainer voor het eerst gebruikt verschijnt een waarde die werd ingegeven door de fabrikant. Vanaf de tweede keer dat u de trainer gebruikt verschijnt de waarde die u zelf hebt ingegeven. Om de waarde van het eerste cijfer aan te passen drukt u op de SET-knop. U bevestigt uw keuze door op de MODE-knop te drukken en schuift nu door naar de instelling van het tweede cijfer dat knippert. Herhaal deze handeling voor de drie cijfers. Druk op de MODE knop om het ingevoerde gewicht te bevestigen en ga door naar het volgende scherm.

In dit scherm selecteert u het model van weerstandsniveau dat u gebruikt. Selecteer waarde '2' voor de Super Crono Hydromag Digital. Deze waarde is voorgeprogrammeerd door de fabrikant. Als dit niet zo is, drukt u op de SET-knop tot de waarde '2' verschijnt. Druk op de MODE-knop om de waarde te bevestigen en om het SET UP-scherm te verlaten.

Opgelet: Verkeerde waarden invoeren zal leiden tot foute gegevens tijdens de trainingssessie. Bijvoorbeeld: U wenst de volgende data in te voeren: kilometer, meter, kilogram en een persoonlijk gewicht van 78 kilogram.

060

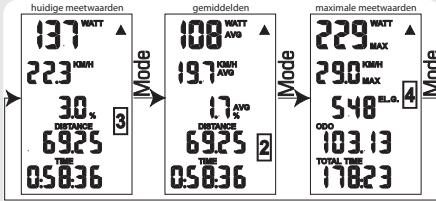
KILO

E4PE

2

Om het SET UP-scherm te openen drukt u de MODE-knop voor minstens drie seconden in. Druk op SET tot METER, KILO en KM/H op het scherm verschijnen en druk dan op de MODE-knop. Druk op de SET-knop tot de knipperende waarde (eerste waarde van rechts te beginnen) op '8' staat en druk op MODE. Druk op de SET-knop tot het middelste flinkerende cijfer op '7' staat en druk op MODE. Druk op de SET-knop tot de meest linkse waarde op '0' staat en druk opnieuw op MODE. Druk op de SET-knop tot de flinkerende waarde op '2' staat. Druk op MODE om de keuze voor de Volare Digital Mag weerstandseenheid te bevestigen. U bent nu klaar voor de start.

Tijdens een rit



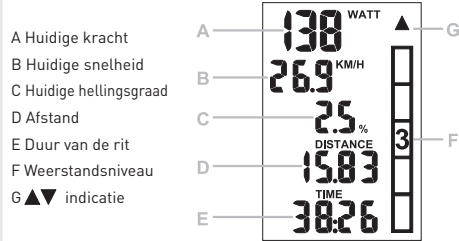
Hoe te gebruiken Tijdens de rit kan u verschillende schermen kiezen. Elk scherm is verdeeld in zeven secties die elk verschillende waarden tonen. Tijdens de rit kan u door op de MODE-knop te drukken door de verschillende schermen wandelen. Tijdens de rit kan u het weerstandsniveau veranderen met de weerstandsschakelaar. De console zal automatisch het gekozen weerstandsniveau op het scherm tonen en de verschillende waarden (bijvoorbeeld hellinggraad) herberekenen.

Een rit starten

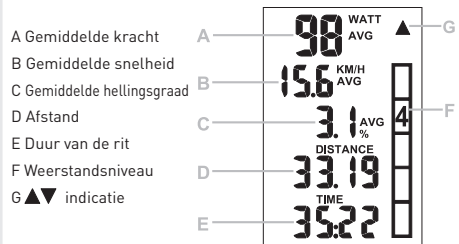
Om een rit te starten drukt u op ADJUST of MODE of u begint gewoon te trappen.

SCHERMEN

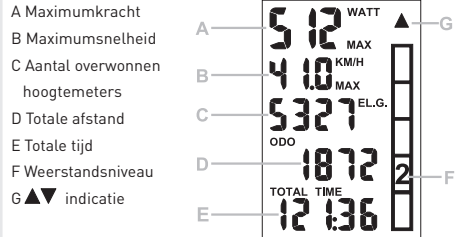
Eerste scherm:



Tweede scherm:



Derde scherm:



Beschikbare informatie tijdens de rit.

SYMBOOL	SCHERM	INFO
WATT	1	Huidige kracht. Kracht ontwikkeld op het moment van aflezen
km/h	1	Huidige snelheid. Snelheid op het moment van aflezen
%	1	Hellinggraad. De hellinggraad hangt af van het gewicht van de renner en het gekozen weerstandsniveau
DST	1-2	Afstand afgelegd sinds het begin van de rit. Geeft de afstand vanaf de startpositie weer
TIME	1-2	Duur van de rit. Geeft de tijd weer sinds het begin van de rit
①②③④⑤	1-2-3	Gekozen weerstandsniveau
▲▼	1-2-3	Deze indicator geeft aan of uw huidige snelheid hoger of lager is dan de gemiddelde snelheid
AVG WATT	2	Gemiddelde kracht. Geeft de gemiddelde kracht sinds het begin van de rit weer
AVG km/h	2	Gemiddelde snelheid. Geeft de gemiddelde snelheid sinds het begin van de rit weer
% AVG	2	Gemiddelde hellinggraad. Geeft de gemiddelde hellinggraad van de rit weer
MAX WATT	3	Maximum kracht. Geeft weer hoeveel kracht u maximum ontwikkelde tijdens de rit
MAX km/h	3	Maximum snelheid. Geeft de hoogst gereden snelheid van de rit weer
EL.G.	3	Aantal overwonnen hoogtemeters. Geeft aan hoeveel hoogtemetes u tijdens de rit overwon
ODO	3	Totale afstand. Geeft de totaal afgelegde afstand weer sinds u de Digital Mag gebruikt
TOTAL TIME	3	Totale tijd. Geeft aan hoeveel tijd u reeds op de Digital Mag doorbracht sinds het eerste gebruik
+	1-2-3	Indicatie voor de staat van de batterij

Een rit beëindigen

Wanneer u een rit beëindigd hebt is het mogelijk om de maximale en gemiddelde waarden voor snelheid en kracht, het aantal overwonnen hoogtemeters, de afgelegde afstand en de duur van de rit te bekijken. Als u opnieuw begint te trappen worden de waarden van de beëindigde rit (gemiddelde en maximale waarden, tijd en afstand) opnieuw berekend.

Ritgegevens verwijderen

Na twee minuten van inactiviteit (dat betekent twee minuten niet trappen en twee minuten lang geen enkele toets indrukken) schakelt de console over naar stand-by. Eenmaal in 'stand-by' worden alle gegevens van de afgewerkte rit opgeslagen. Om een nieuwe rit te starten en alle gegevens van de voorbije rit te verwijderen volgt u de CLEAR procedure.

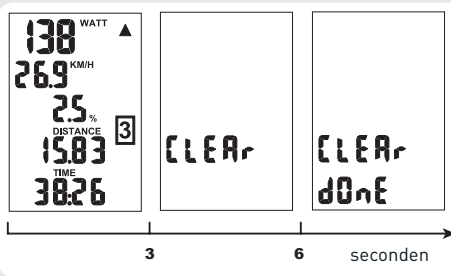
Om de CLEAR-procedure te starten houdt u de linkerknop (SET) minstens zes seconden ingedrukt.

Opgelet: de trainer mag niet draaien om de oude gegevens te kunnen wissen.

Tijdens de eerste drie seconden verandert er niets. Hou de SET-knop ingedrukt, na de eerste drie seconden, en CLEAR verschijnt op het scherm. Dit bevestigt dat u de gegevens van de voorbije rit wiste. Om het wissen van de data te stoppen volstaat het om de knop los te laten.

Nadat u de knop zes seconden indrukte verschijnen CLEAR en DONE op het scherm. Dit bevestigt dat u alle gegevens van de vorige rit verwijderde. U kunt de knop nu loslaten.


Hieronder ziet u welke schermen verschijnen tijdens de CLEAR-procedure.

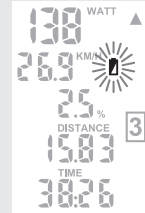


Batterijen

Twee AA batterijen zijn nodig om de Super Crono Hydromag Digital te laten werken. De levensduur van de batterijen hangt af van de kwaliteit van de gebruikte batterijen.

Wanneer u de trainer niet gebruikt kan u de levensduur van de batterijen verlengen door de kabel van snelheidssensor los te koppelen van de weerstandsschakelaar. In normale omstandigheden moeten normale alkaline batterijen ongeveer 300 uur meegaan. Oplaadbare batterijen mag u enkel gebruiken als ze van het 1.5V type zijn.

Als de batterijen aan kracht verliezen zal het batterij-symbool  beginnen te knipperen. Vanaf het moment dat die indicator begint te knipperen zullen de batterijen nog enkele uren stroom leveren.



Als de batterijen helemaal leeg zijn wordt het scherm uitgeschakeld terwijl het programma alle data opslaat in zijn geheugen. Als u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst blijven alle opgeslagen gegevens bewaard. Dankzij deze opslagmogelijkheid kan uw Super Crono Hydromag Digital lange tijd zonder stroom blijven terwijl geen gegevens verloren gaan.

Opgelet: Lever oude batterijen terug in.

Probleemoplossingen

1. *Tijdens het trappen worden de snelheid-, kracht- en afstandswaarden niet bijgewerkt zoals zou moeten. (in het scherm dat de huidige waarden aangeeft blijven de snelheid en krachtindicaties op nul terwijl de andere waarden niet wijzigen)*

Waarschijnlijk bereikt de informatie van de sensor op de weerstandseenheid de console niet. Controleer of de snelheidssensor en de plug correct aangesloten zijn.

2. *Alle waarden in het LCD-scherm zijn correct, maar de indicator van het gekozen weerstandsniveau blijft op het eerste niveau staan ook al schakelde ik de hendel in een hogere stand.*

Waarschijnlijk bereikt de informatie van de weerstandshendel de console niet. Controleer de kabel tussen de hendel en de console.

3. *De hellingswaarden zijn anders dan bij een voorgaande rit.*

De hellingswaarden zijn afhankelijk van uw gewicht.

Dus telkens u een nieuw gewicht invoert zal de hellingsgraad voor de verschillende weerstandsniveaus herberekend worden.

4. *De hellingsgraad is te hoog.*

Controleer het gewicht dat u invoerde (zie de paragraaf 'Set up instructies'). In werkelijkheid is de hellingsgraad omgekeerd evenredig met het gewicht van de fietser. Als u een te laag gewicht ingaf zal de hellingsgraad te hoog zijn.

5. *De snelheid is te hoog en ook de andere gegevens kloppen niet.*

Waarschijnlijk is de gekozen weerstandseenheid geen Super Crono Hydromag Digital. Controleer de SET UP fase en ga na of het TYPE '2' is.

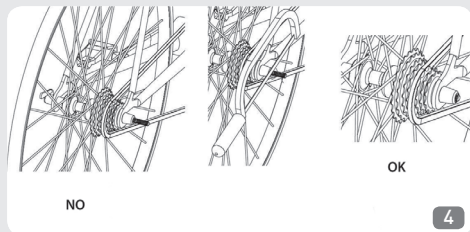
OPGELET

- De weerstandsunit wordt tijdens een sessie heel heet. Laat het apparaat afkoelen vooraleer u het verplaatst, zoniet kunt u zich ernstig verbranden.
 - Gebruik nooit de achterrem terwijl u op de Super Crono Hydromag Digital fietst. De achterrem wel gebruiken beschadigt de weerstandsrol en de band.
 - De standaard is bestemd voor gebruik door één fietser.
 - Controleer de veiligheid en de stabiliteit van de fiets vóór elke training.
 - Als het snelloskoppelmechanisme niet past op de bussen van de standaard moet u het mechanisme door het meegeleverde mechanisme (P) vervangen.
 - De computerunit is niet waterdicht. Zorg ervoor dat de display niet vochtig wordt want dit kan de elektronische circuits beschadigen.
 - Bewaar de Super Crono Hydromag Digital niet in natte of vochtige omgevingen. Dit kan de elektronische circuits beschadigen.
 - Als u het toestel voor een lange periode niet gebruikt raden wij u aan om de batterijen uit de computer en de zender van de weerstandsunit te halen.
 - Aan de binnenkant zijn er geen onderdelen die los gebruikt kunnen worden. De garantie is ongeldig als de eenheid opengemaakt of gemanipuleerd wordt.
 - Aangezien de pootjes van zacht antislipmateriaal gemaakt zijn, kan het gebeuren dat zij tijdens het gebruik sporen rubber op de vloer achterlaten.
 - Tijdens het gebruik van de Super Crono Hydromag Digital met de Elastogel rol, is kleine slijtage ervan normaal. De tests die bij Elite gedaan zijn tonen aan dat na continu gebruik van 20.000 km de slijtage rond 0,1 mm is en aangezien de totale dikte 17,5 mm is, verhindert een veel grotere slijtage de juiste werking van de trainer.
- Claims die te wijten zijn aan oneigenlijk of nalatig gebruik worden niet in aanmerking genomen. Er kan een beetje slijtage van het rubber gedeelte optreden, dit is normaal.

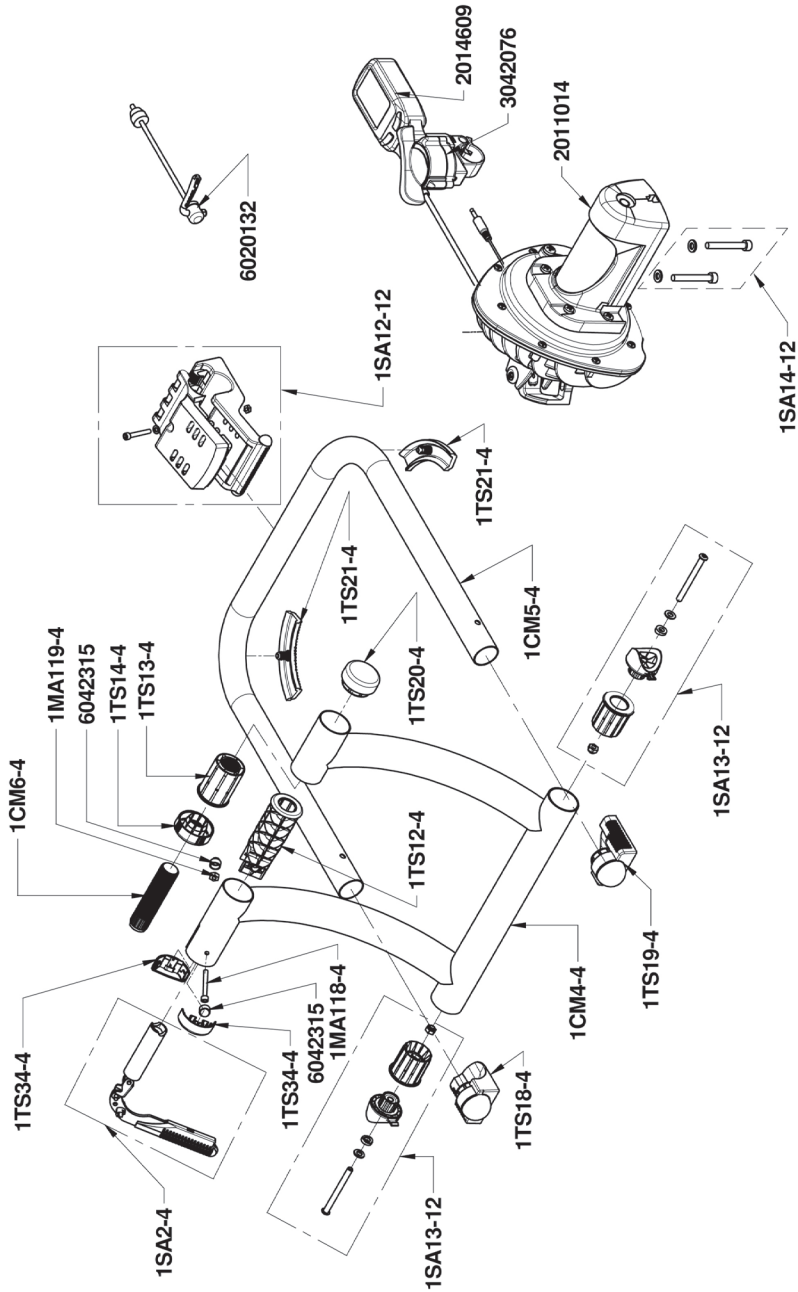
- Door het gebruik van smalle banden of banden met niet geschikte bandenspanning kan de Elastogel rol onherstelbaar beschadigd worden.
- Als u merkt dat het wiel op de Elastogel rol slijpt moet u de kracht op het pedaal progressiever instellen. Door met een band die op de rol slijpt te trainen kan de Elastogel rol onherstelbaar beschadigd worden.

ADVIEZEN

- Voor minder slijtage van de band en een grotere grip op de rol, adviseren wij om 23 mm brede banden te gebruiken.
- Geadviseerde bandenspanning voor het achterwiel: 7 - 8 atmosfeer voor racebanden; 3,5 - 4 atmosfeer voor mountain bike banden. In bijzondere gevallen moet de door de fabrikant van de banden geadviseerde bandenspanning aangehouden worden.
- Voor minder geluidsoverlast, een grotere grip van de band op de rol en minder trillingen moet u slickbanden (ook voor Mountain Bikes) gebruiken.
- Vóór gebruik moet u de band met alcohol of water schoonmaken.
- Als de pen van het meegeleverde snelloskoppelmechanisme meer dan 3 mm ten opzichte van de bevestigingsmoer uitsteekt moet het uitstekende gedeelte eraf gezaagd worden (fig. 4).



SUPERCRONO HYDROMAG DIGITAL CODE: 0092002



www.elite-it.com

GANARANZIA**ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengono durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY**ENGLISH**

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GANARANTEE**DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourenware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, de Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GANARANTEE**FRANCAIS**

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

ELITE

www.elite-it.com

GARANTIA

ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales defectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE

DUTCH

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum. (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aangeweeg op het artikel)

Nome del Detagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballaggio originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

ELITE
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

cod. 6051248

ELITE
www.elite-it.com

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064 - e-mail: contatto@elite-it.com